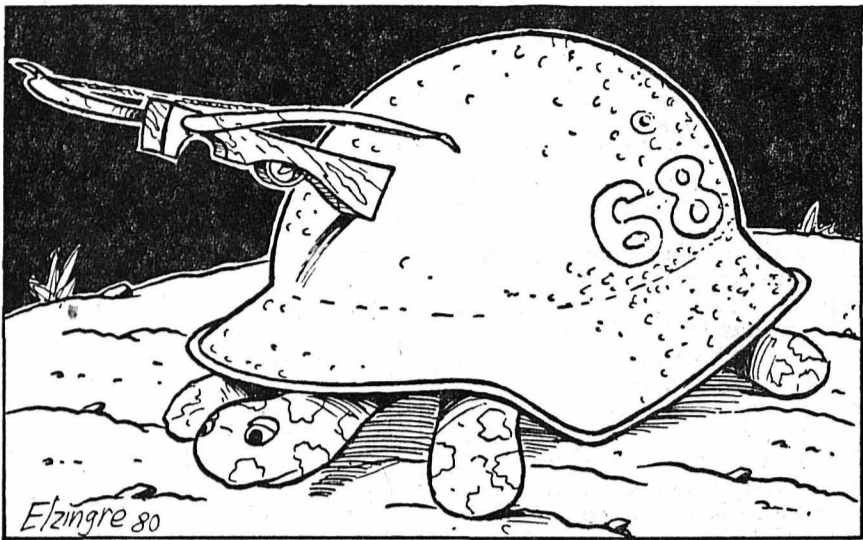


L'IMPARTIAL

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES / FONDÉE EN 1806

70 centimes

QUOTIDIEN NEUCHATELOIS ET JURASSIEN PARAISSANT A LA CHAUX-DE-FONDS

Administration (039) 21 11 35
Rédaction

Chars 68: réputation à refaire

Version améliorée à l'essai

Les Ateliers fédéraux de Thoun ont remis hier à la troupe et au Groupement de l'armement 19 prototypes améliorés du char 68. Sur la base de ces essais, le Département militaire fédéral (DMF) décidera, avant la fin de cette année, des mesures à prendre pour les 350 chars 68 dont dispose déjà la troupe ainsi que pour les véhicules logistiques de la même famille. Ces épreuves seront également déterminantes pour l'avenir de la 4e série de chars 68 dont la production a été suspendue, en juin 1979, par le chef du DMF.

Les prototypes ont subi des modifications dans les domaines du système de visée et de la stabilisation du canon, de la protection atomique-chimique, de la boîte de vitesses, du différentiel de conduite et de la motricité, annonce le DMF. Six des 19 modèles subiront un examen technique par le Groupement de l'armement. Les 13 autres serviront à des essais dirigés par l'Office des troupes mécanisées et légères sur différentes places d'armes (Bure, Bière, L'Hongrin, notamment).

Rappelons qu'à la suite d'une lettre rendue publique du chef d'armes des

troupes mécanisées et légères, une section de la Commission des affaires militaires du Conseil national s'est occupée des défauts du char 68. Toute une série de ces défauts a pu être éliminée dans le courant de 1979 déjà. Sur les 19 prototypes distribués mardi, les Ateliers fédéraux - qui assurent l'entreprise générale - se sont attachés à éliminer les défauts les plus importants, notamment en ce qui concerne le système de visée et la protection AC. (ats)

1800 victimes du terrorisme en 18 mois

La Turquie au bord de l'anarchie

Une personnalité syndicale turque, M. Kemal Turkler, a été abattue hier par un commando de tueurs alors qu'elle quittait son domicile. Peu après, une organisation terroriste islamique, «Les vengeurs de l'union turco-islamique», a revendiqué la responsabilité de l'attentat.

Il s'agit d'un groupe peu connu qui lutte pour l'avènement d'une révolution islamique en Turquie. C'est cette même organisation qui aurait enlevé et assassiné un journaliste du quotidien de gauche «Demokrat», Recai Unal, dont le corps criblé de balles a été découvert lundi soir dans une rue d'Istanbul.

M. Turkler a été président de la Confédération des syndicats révolutionnaires (Disk) jusqu'en 1977. Il était dirigeant de Maden-Is, syndicat affilié à l'organisation des mineurs et des métallurgistes. La Disk est la deuxième organisation syndicale turque en importance, avec plus de 600.000 adhérents. Elle a soutenu le Parti républicain populaire de M. Bulent Ecevit lors des élections législatives de 1973 et de 1977.

Selon des témoins entendus par la police, les tueurs, au nombre de trois, ont ouvert le feu sur leur victime au pistolet, d'une voiture en marche.

Ce nouvel assassinat confirme la recrudescence des attentats en Turquie. Samedi dernier, l'ancien premier minis-

tre turc M. Nihat Erim avait été abattu par des terroristes. Au cours des huit derniers mois, on a dénombré 1800 morts du fait de la violence politique en Turquie.

DÉBAT PARLEMENTAIRE

L'assassinat du chef syndicaliste de gauche, Kemal Turkler, a précédé de quelques heures les «funérailles d'Etat» faites dans la grande métropole à l'ancien premier ministre M. Nihat Erim, tué samedi par un commando de «Dev-Sol» (gauche révolutionnaire).

Alors que les forces de sécurité poursuivent leurs opérations qui auraient abouti jusqu'à présent à l'arrestation d'une centaine de militants de «Dev-Sol», de nouvelles recherches doivent être entreprises pour retrouver les meurtriers du leader syndicaliste. Selon la police, il est fort possible qu'il s'agisse de représailles exercées par les extrémistes de droite contre une personnalité considérée par ses adversaires comme «le représentant en Turquie du Parti communiste illégal turco».

La nouvelle escalade de la violence coïncide avec les efforts déployés par M. Ihsan Sabri Caglayan, président de la République par intérim, en vue d'assurer un rapprochement entre le Parti républicain du peuple (PRP, social-démocrate, opposition) et le Parti de la justice (PJ, conservateur, au pouvoir). M. Caglayan-

gil est appuyé par un fort courant d'opinion pour lequel seule une coopération entre M. Suleyman Demirel, premier ministre, et M. Bulent Ecevit, chef de l'opposition, pourrait briser «l'épine dorsale du terrorisme».

Le Parlement turc engagera aujourd'hui un débat sur l'anarchie et le terrorisme qui «menace désormais l'Etat».

(ats, afp)

JO de Moscou

Trois titres pour les occidentaux

Les athlètes du bloc de l'Est ont dominé la troisième journée de compétition des Jeux de Moscou. Sur les dix médailles d'or décernées hier, ils en ont remporté 7. Seuls l'Anglais Duncan Goodhew qui a gagné le 100 m. brasse, l'Italien Luciano Giovannetti qui s'est imposé au tir à la fosse olympique et le Grec Stilianos Migiakis en lutte gréco-romaine sont parvenus à sauver l'honneur pour l'Occident.

Au cours de cette journée, plusieurs records du monde ont encore été battus. En natation, Vladimir Salnikov a battu le record du monde du 1500 m. nage libre. En réalisant 14'58"27, il est devenu le premier homme à nager cette distance en moins de quinze minutes, ce qui représente une moyenne fabuleuse de moins d'une minute par 100 mètres. Pour sa part, l'Allemande de l'Est Rica Reinisch, lors des séries éliminatoires, a amélioré celui du 100 m. dos. En cyclisme, Lothar Thoms (RDA) a battu en finale le record du monde du kilomètre départ arrêté, record qui a été amélioré à trois reprises dans les séries.

Ils ont gagné de l'or

- TIR, fosse olympique (pigeons d'argile): Luciano Giovannetti (It).
- GYMNASTIQUE, exercices libres par équipes masculines: URSS.
- LUTTE GRÉCO-ROMAINE, mini-mouche: Zaksilik Uchkempirov (URSS). Plume: Stilianos Migiakis (Gre). Mi-lourd: Norbert Novenyi (Hon).
- CYCLISME, kilomètre individuel contre la montre sur piste: Lothar Thoms (RDA).
- NATATION, 1500 m. nage libre masculin: Vladimir Salnikov (URSS). 400 m. nage libre féminin: Ines Diers (RDA). 100 m. brasse masculin: Duncan Goodhew (GB).
- HALTÉROPHILIE, catégorie 60 kg.: Victor Mazine (URSS).

Lire en pages 11 et 12

Rapport alarmant du professeur Jean Bernard

Un record du monde français: l'alcoolisme !

- par Olivier ROBERT -

La France a le record du monde de consommation d'alcool pur: 16 litres par an et par habitant, toutes catégories d'âge confondues, loin devant la R.F.A. (12,4) et presque le double des Etats-Unis (8,5). On y a enregistré en 1978 21.947 décès directement dus à l'alcool, sans compter les cancers, les

accidents de la route ou les violences qui lui sont liées. C'est «le premier fléau national», pour reprendre l'expression du ministre de la santé, M. Jacques Barrot.

Selon les chiffres officiels, il y a deux millions d'alcooliques avérés et l'alcoolisme coûte à la collectivité française, chaque année, «l'équivalent de trois fois le budget» du ministre de la santé.

En présentant hier matin à la presse les propositions que le président de la République lui avait demandé d'étudier en août dernier, le professeur Jean Bernard n'a pas caché que «le plus dur reste à faire».

«Il y a trois scandales qu'il faut dénoncer», a-t-il déclaré: «celui de la non-application des mesures, des décrets et des lois existants, celui de la publicité impliquant le sport et la jeunesse et celui des tarifs des boissons alcoolisées qui n'ont pas suivi l'évolution des prix en France ces dernières années».

«La France est un pays de civilisation du vin, et il n'est pas question d'introduire une prohibition. Il est normal et naturel de boire modérément de l'alcool», a-t-il ajouté, «mais précisément, il faut que cette consommation reste modérée».

«C'est, si l'on veut, boire peu pour boire mieux, ou même boire très peu pour boire beaucoup mieux».

▶ Suite en dernière page

OPINION

Drôle de K. Doe

Quand une poule pond du perch, elle casse son œuf. Celui du Libéria était en «r».

Paradis fiscal pour d'innombrables sociétés plus ou moins fictives, havre d'une multitude de pavillons de complaisance qui ont fait la fortune des armateurs de l'Ouest comme de l'Est, son nom serait resté inconnu du public si d'habiles gestionnaires n'en avaient fait un bouillon d'affaires. Qui restait chaud depuis longtemps.

Il a suffi d'un coup de feu tiré par un sous-officier sur le président en exercice, par ailleurs président de l'Organisation de l'unité africaine, le 12 avril dernier pour que ce paradis devienne un enfer, et qu'il se coupe du monde civilisé. En abattant le chef de l'Etat, William Tolbert, le sergent K. Doe prenait du même coup un pouvoir qu'il était bien incapable d'assumer autrement que par la violence la plus primaire. Quelques mois de terreur lui ont permis d'éliminer tout ce qui était supposé représenter une opposition potentielle. Et comme le sergent Doe est aussi cultivé que le non moins sinistre ex-dictateur d'Ouganda, Amine Dada, le fait de pouvoir écrire plus que son nom, à Monrovia, représente déjà pour lui un danger potentiel et peut mener au poteau d'exécution.

Dans ce petit Etat d'Afrique équatoriale, fondé en 1821 par la Société philanthropique américaine de colonisation pour les esclaves libérés des Etats-Unis, premier pays libre du continent noir, indépendant depuis 1841 et qui n'a pratiquement jamais connu la violence, K. Doe est apparu comme un accident de la nature. Mais un accident qui a déjà coûté la vie à une bonne partie de l'élite du pays, livrée au crime politique officiel, à la vendetta, au désordre et à la famine.

Pour ses deux millions d'habitants, la notion de paradis fiscal ou de pavillons de complaisance est vide de sens. Samuel K. Doe n'y est guère plus perceptible. Pourtant, quelles ressources avaient créées William Tubman, président depuis 1942, et son successeur William Tolbert, régulièrement élu en 1972. En deux ou trois décennies, le Libéria était devenu, sur le papier, la première «puissance maritime civile» du monde, avec quelque 3000 bâtiments, dont nombre de pétroliers géants, immatriculés chez lui, loin devant Panama, second avec 2000 immatriculations. Ce qui permettait aux affrèteurs et aux armateurs d'échapper aux règles strictes en matière de sécurité et de qualification du personnel sur les navires.

Cette corne d'abondance, le sergent Doe ne pouvait en comprendre la fonction. Ces jours derniers encore, il a fait libérer le capitaine grec d'un tanker qui avait sabordé son bâtiment après en avoir vendu clandestinement la cargaison de pétrole en Afrique du Sud. Sans doute l'une des plus grosses tentatives d'escroquerie à l'assurance de l'Histoire. Plus que l'exécution sommaire des anciens membres du gouvernement Tolbert, c'est ce genre de bévues qui discrédite définitivement Monrovia et mettra le Libéria en marge des affaires internationales.

Le président Doe n'en a cure. Il ira frapper à la porte de Moscou, là où vient de l'inviter Leonid Brejnev. La plus vieille démocratie d'Afrique virera au rouge. A moins qu'un autre sergent fasse un sort au premier. Il ne reste, en effet, plus beaucoup de généraux, de diplomates ou d'administrateurs à Monrovia où les fusillades font partie des joies tribales.

J.-A. LOMBARD

Un super-pétrolier se brise en deux

Catastrophe évitée à Rotterdam

Une catastrophe pétrolière a été évitée de justesse, dans la nuit de lundi à mardi, dans le port de Rotterdam où un super-pétrolier de 240.000 tonnes s'est brisé en deux, le long du quai, sans provoquer d'autres dommages que de libérer dans les eaux du port une dizaine de tonnes de pétrole brut, soit le chargement d'un camion de moyenne contenance.

Tout danger n'est pas encore écarté: les deux parties du pétrolier, le «Energy Concentration», battant pavillon libérien et long de 326 mètres, forment entre elles un angle de 20 degrés. La partie centrale se dresse à plusieurs dizaines de mètres au-dessus des eaux, tandis que sur la proue et la poupe les bastingages ne sont plus qu'à quelques mètres de la surface de l'eau. Selon les techniciens du port, le bateau touche le fond par ses deux extrémités. La marée montante pourrait élargir la brèche qui s'est ouverte entre les deux parties.

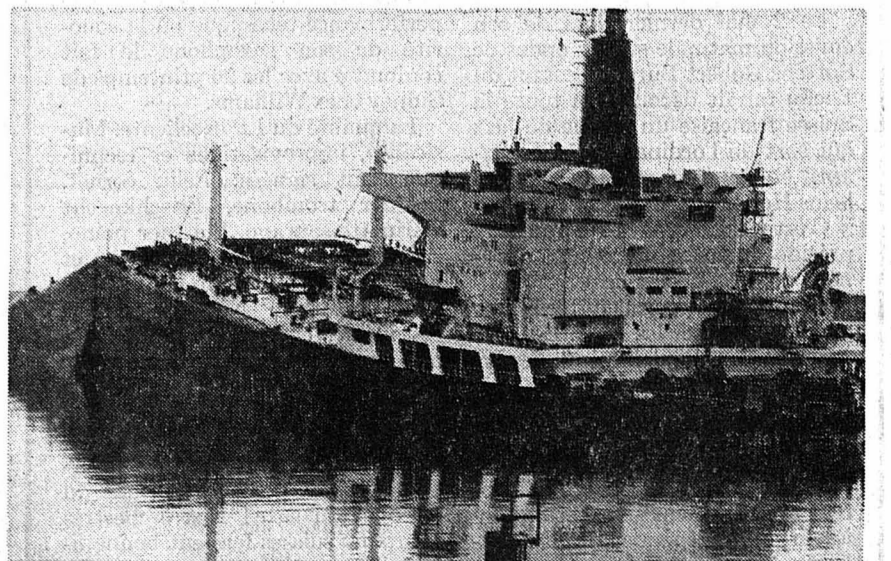
L'accident, qui n'a pas fait de victimes, serait dû à une mauvaise conduite des opérations nocturnes de déchargement qui aurait entraîné une répartition inégale de la charge. Selon un surveillant des installations, la cuve qui se trouve à l'emplacement de la fracture ne contenait que de l'eau de ballast. Aucune animation particulière ne régnait autour du bateau que surveillaient mardi matin de

petites équipes de pompiers. Amenés à bord de deux camions, des boudins flottants ont été installés sur quelques centaines de mètres autour du navire afin de contenir une éventuelle marée noire.

La cargaison encore contenue dans les soutes est estimée à 100.000 tonnes.

Dans la matinée les services de secours s'approprièrent à pomper le pétrole à peine visible à la surface du bassin, et à amener à pied d'œuvre le matériel nécessaire pour éviter que le navire ne se brise davantage.

(ats, afp)



Le «Energy Concentration» aux trois quarts immergés dans le port de Rotterdam (Belino ap)

LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS

Pour les vacanciers restés au pays

L'autocar: une certaine redécouverte

Tous les Chaux-de-Fonniers n'ont pas déserté leur ville. Peu s'en faut. Avec le beau temps enfin de retour, il a été possible de s'en aller goûter les joies de l'excursion dans nos régions.

Va et découvre ton pays... En autocar, ce n'est pas si mal. Ce sont bien sûr essentiellement les personnes du 3e âge qui choisissent le plus souvent ce mode de transport.

t-on lorsque l'on prend un autocar pour une excursion ?

LES CLASSIQUES EN VOGUE

Il semble que les buts de promenade préférés des Neuchâtois ne varient guère d'une année à l'autre. La plupart des compagnies proposent un programme qui, régulièrement, comporte ce qu'on est tenté d'appeler des «classiques».

res. Les «hits» dans ce domaine sont l'Alsace et la Bourgogne pour la France, la Forêt-Noire et le Titisee pour l'Allemagne.

Toutes ces destinations sont heureusement pour les caristes ce qu'il convient d'appeler des valeurs sûres. Il est en effet nécessaire de pouvoir se baser sur quelque chose de plus ou moins solide pour établir les programmes.

Enfin, s'il fallait établir un bilan provisoire à mi-année, les caristes seraient unanimes à indiquer que 1980, du moins les six premiers mois, n'a pas tenu ses promesses.

CAJ

Le temps hier dans les montagnes De quoi se plaint-on?

«La nouvelle plage de Neuchâtel n'a pas pu être inaugurée dimanche.

En effet... Il neigeait à La Vue-des-Alpes... Nous avons redécouvert cette petite information dans une «Note d'un Passant» du Père Piquerez datée du... 15 juillet 1930.

apparition hier. Et de manière plutôt spectaculaire. Les Chaux-de-Fonniers se sont réveillés hier matin sous un soleil éclatant, et sous un ciel dans lequel les nuages brillaient par leur absence.

mémento

- Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30 - 20 h. 30. Piscine Numa-Droz: fermée jusqu'au 2 septembre. Vivarium: 14-17 h.

- Poste de secours Armée du Salut: tél. 22 44 37. La Main-tendue: No 143. Soins à domicile Cr.-Rouge: tél. 22 22 89.

- CINÉMAS Corso: 20 h., Le Dr Jivago. Eden: 18 h. 30, Désirs profonds; 20 h. 30, Yanks.

Fleuriste de service cet après-midi: Turtzschy, Léopold-Robert 57

état civil

N.B.: Les dates indiquées dans cette rubrique ne sont pas celles de l'événement, mais celles de son enregistrement par l'Office d'état civil.

MARDI 22 JUILLET

Naissances

Humair Sarah, fille de André Humbert et de Patricia Lina, née Stöhr. - Willemien Florian, fils de Jacques Ferdinand et de Marie Jeanne Emélie, née Hugli. - Perrin Nathalie, fille de René Roland et de Danièle Edith, née Schwaar. - Brusa Raphaël, fils de Roberto Paolo et de Françoise Nicole, née Humbert.

Un vol imbécile

Devrait-on, lorsque l'on pense bien faire en égayant sa façade par des fleurs, prendre la précaution de munir ces dernières d'un antivol. C'est la question que doivent se poser les propriétaires de l'immeuble Numa-Droz 116, la famille Jeanmaire, qui s'étaient donné la peine d'orner le devant de leur maison de géraniums.

LE LOCLE • LE LOCLE

Feuille d'Avis des Montagnes

LE LOCLE • LE LOCLE

Vie culturelle à Gérardmer, jumelle du Locle

«La Perle des Vosges» se défend bien

III

Le troisième feuillet de notre carnet de routes des vacances consacré à Gérardmer permettra de faire mieux connaissance avec la vie culturelle de cette agglomération. Dans ce domaine, cette petite ville, par ailleurs très fleurie - elle a obtenu deux fleurs au classement national des cités les mieux parées - se défend fort bien.

de la ville? «La culture, je le déplore mais c'est un fait, est toujours une affaire de sous. Grâce à cette bibliothèque, nous avons déjà doté Gérardmer d'un bel instrument. Elle n'est pas si mal lotie».

UN ATELIER: «LA MAIN CRÉATRICE»

Toujours dans le domaine culturel, il faut relever l'existence de l'atelier «La main créatrice» ouvert deux jours par semaine. Les petits peuvent y goûter «l'heure du conte» tandis que les plus grands peuvent prendre part à diverses activités créatrices et artistiques de groupe sous la conduite d'animatrices qualifiées.

Il faut enfin mentionner la présence d'un autre pilier culturel important constitué par la Maison de la culture.

Son directeur, M. Jean-Paul Séclat explique: «Régie par le loi de 1901, notre Maison de la culture et des loisirs ne dépend pas contre pas du tout de l'organisation des maisons de la culture style André Malraux. Elle se reconnaît dans la Fédération française des maisons des jeunes et de la culture, elle-même créée au lendemain de la guerre et héritière des actions et œuvres laïques, péris, para et post scolaires. C'est dire notre pluralisme.»

En fait, un langage de spécialiste que M. Séclat ainsi que M. Jean-Paul Laruelle, président de cette association «décodent» volontiers.

DE TOUT POUR TOUS

«Nous avons pour but d'organiser et encourager les activités communautaires, créatives, sociales et culturelles. Toute la



La Maison de la culture et des loisirs de Gérardmer. Un lieu où fourmillent les activités.

population, les enfants comme eux du 3e âge, doivent avoir ici la possibilité de prendre conscience de leurs aptitudes, de développer leur personnalité et par conséquent favoriser leur épanouissement.»

Ces principes généraux qu'énoncent en général tous les centres culturels ne restent pas vides de sens à Gérardmer. Il s'agit véritablement d'un lieu de rencontre fréquenté - selon les activités il est vrai - aussi bien par les ouvriers que par les cadres ou les représentants patronaux.

C'est en 1971 que s'ouvrit cette Maison de la culture dont la création fut décidée en 1966. Sa construction (15 millions de nouveaux francs français), à l'exception d'une petite aide de l'Etat, fut entièrement à charge de la commune.

Le total des charges de l'exercice 1979 de la MCL s'est élevé à quelque 770 mille francs.

MM. Séclat et Lasuelle expriment un seul regret: «Que l'augmentation des subventions n'ait pas suivi le réel développement de la vie culturelle qu'a connu Gérardmer grâce à la MCL. Cette augmentation fut en fait seulement mathématique, constatent-ils.»

Jean-Claude PERRIN

Prochain article: des traditions artistiques et populaires bien vivantes.

mémento

- Le Locle Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Paul Klee. Bibliothèque des jeunes: fermée. Bibliothèque de la Ville: 14 h. 30 - 18 h. 30.

Réfection du revêtement de la rue Daniel-JeanRichard



Bon nombre de Loclois ont sans doute été passablement surpris, durant la journée de vendredi, de voir une énorme et bruyante machine appartenant à une entreprise suisse alémanique, qui arrachait le goudron recouvrant la rue Daniel-JeanRichard.

Grâce à cette technique très spectaculaire, il sera possible de poser un nouveau revêtement très rapidement, soit aujourd'hui. Devant ce monstre «avalateur de goudron» sont disposés de nombreux brûleurs qui portent le revêtement à une haute température.

ses rayons. Toutefois, ni l'un ni l'autre n'ont un grand succès. Le premier, disponible dès 1965 a été emprunté... six fois seulement. Rappelons que «Gérardmer la vallée des lacs» de Fuy Voirin accessible à la Bibliothèque du Locle depuis 1975 ne fut pas davantage demandé.

temement récupéré et conduit dans divers quartiers périphériques de la ville où il a permis l'aménagement de plusieurs espaces. Ainsi, depuis l'horloge florale jusqu'à la hauteur de la Société de Banques Suisses, soit environ 600 mètres, la route a été fraisée par le puissant engin, sur une largeur de quatre mètres. Pour ce faire, deux passages ont été nécessaires puisque seuls deux mètres peuvent être arrachés d'une seule fois.

La pose d'un nouveau tapis a été rendue nécessaire en raison de l'usure de l'ancien revêtement devenu passablement bosselé à certains endroits.

(texte et photo jcp)

Un robinet saute: petite inondation

Malgré la température très estivale qu'il a fait durant la journée d'hier - mais tout à fait normale pour la saison - et l'absence totale de pluie, les pompiers du Locle ont néanmoins dû intervenir pour... une inondation. Au premier étage de l'immeuble Jaluse 25, un robinet s'est rompu.

DU POINT DE VUE FINANCIER

Il convient encore de souligner le rôle social de la MCL de Gérardmer qui apporte aide et soutien aux personnes âgées et organise un service de garderie pour les enfants.

Sous le titre «Le p'tit écho de Forgottes» paraît occasionnellement un petit bulletin d'information et de liaison publié par la MCL. Il a essentiellement pour but d'établir un contact entre la MCL, ses membres et les Gérômois.

Carnet de deuil

LA CHAUX-DU-MILIEU. - Un nouveau décès, celui de Mme Edmée Perrenoud, âgée de 67 ans, vient d'attrister la population. Après avoir supporté une grave maladie avec beaucoup de courage et de patience, la défunte, qui habita tout d'abord au Cachot pour ensuite veir s'installer au village, laissera le souvenir d'une personne estimée de toute la population.

Membre assidue de la Société de couture paroissiale, Mme Perrenoud faisait aussi partie du Groupe local des femmes paysannes et était toujours prête à rendre un service. (my)

Feuille d'Avis des Montagnes
LE LOCLE

HÔTEL DE LA GARE
RÔTISSERIE

MONTMOLLIN - Tél. 038/31 11 96
Famille Aimé Bongard

PENDANT LES VACANCES
OUVERT TOUS LES JOURS

Spécialités à la carte
et service sur assiette.
Belle terrasse.

La qualité extra des pâtes aux œufs frais Tipo M***

Nouilles en spirales

paquet de 500 g, 1.20

2 paquets

Multipack
23.7.-29.7.

2.- (100 g -- .20)
au lieu de 2.40



Il est revenu le temps des grillades...

Cervelas

de qualité Migros tant appréciée.

1 paire, 200 g,
emballage VAC

Offre spéciale
23.7.-29.7.

1.10 (100 g -- .55)
au lieu de 1.50

MIGROS
data

Bouilli en vinaigrette

prêt à servir

les 100 gr **.95**
(au lieu de 1.20)

Un régal sans pareil pour toute la famille!

Sur toutes nos

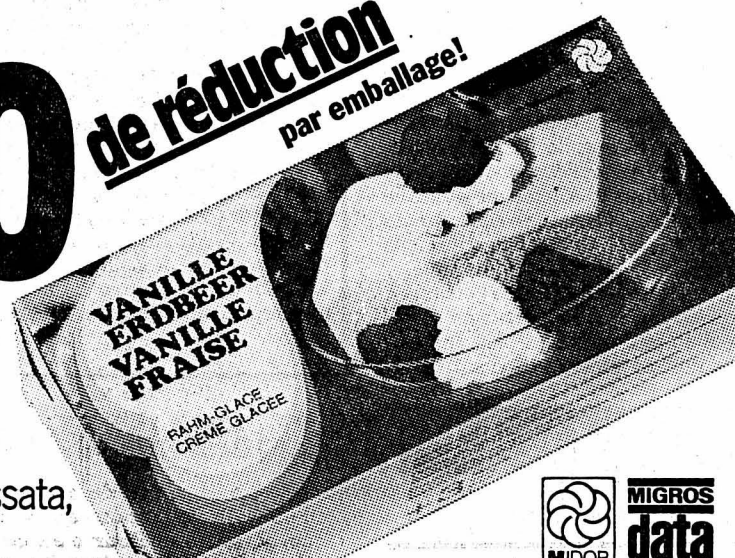
crèmes glacées

en emballages de 400 g

Offre spéciale
jusqu'au 29.7.

-.50 de réduction
par emballage!

par exemple:
vanille/fraise, Cassata,
Forêt Noire, etc.



MIGROS
data

Des Alpes valaisannes...
Eau de table «Aproz»

Au goût de chacun et de toute la famille.

Citron

bouteille de 1 litre, -.70

2 bouteilles **1.-**
au lieu de 1.40 (+ dépôt)

Citron minical ou Novi Cola
bouteille de 1 litre, -.80

2 bouteilles **1.20**
au lieu de 1.60 (+ dépôt)

Multipack
23.7.-5.8.

-.20
de réduction

par bouteille
dès l'achat
de deux
bouteilles
au choix!

minical = pauvre en calories,
édulcoré artificiellement



Un best-seller à l'attention des amateurs
de fleurs et de plantes
«Les fleurs - mon bonheur»

Ses 162 pages vous
livreront une foule
de suggestions
et de conseils.

2.80



NOUVEAU

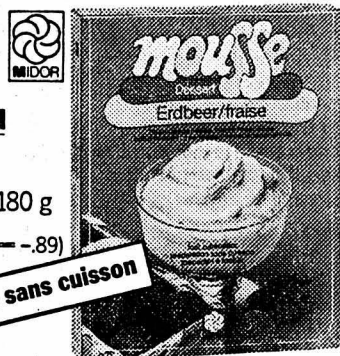
Un dessert
surprenant
dont raffolent
petits et grands.

**Dessert
mousse**

**Fraise ou
Ananas**

emballage de 180 g
1.60 (100 g -- .89)

préparation sans cuisson



NOUVEAU

En vente dans les principaux
marchés Migros.

**Huile
de germes de maïs**

Une huile entièrement végétale, de
goût neutre, riche en vitamine E
et en acides gras essentiels.
Ces derniers aident à influencer
favorablement le taux
des lipides du sang.

bouteille de 7,5 dl
3.30 (1 dl -- .44)

En vente dans les principaux
marchés Migros.



MIGROS

FO
LE PAPIER SUISSE
assure travail
et existence

TOM and JERRY



Pour un linge moelleux...

offre spéciale

23.7.-5.8.

Flossy

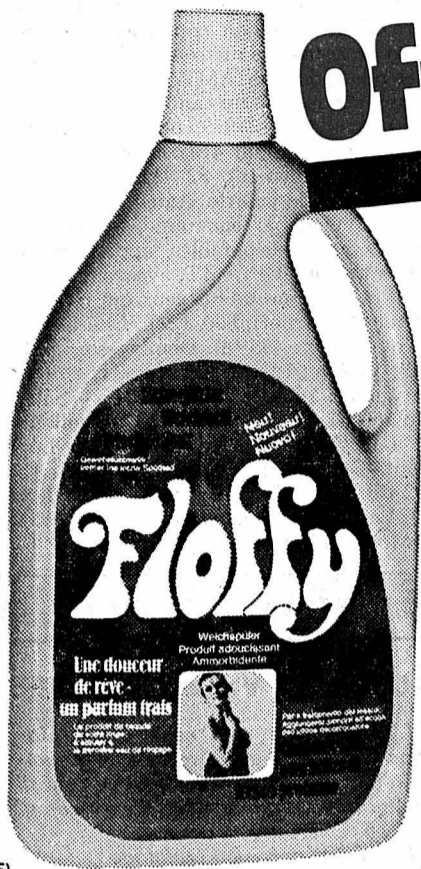
Le produit adoucissant qui soigne votre linge et lui donne une merveilleuse fraîcheur. Les couleurs retrouvent leur éclat, le linge est plus facile à repasser et plus agréable à porter.

bidon de 4 kg

5.-

(1 kg = 1.25)

au lieu de 6.-



MIGROS

Prix. Qualité. Choix.

Nouvelle
qualité:
plus doux,
meilleur!

MIO DOUCE

Revitalisant textile
Fleurette - au frais parfum
de fleurs. Fraîcheur - au
parfum âpre et frais.

bidon de 5 kg

4.80

(1 kg = .96)

au lieu de 5.80

OFFRES D'EMPLOIS

Nous cherchons un

garde-fortifications

Attributions :

- travaux généraux d'entretien dans les ouvrages fortifiés
- tâches de surveillance.

Exigences :

- si possible apprentissage complet d'une profession artisanale
- être apte au service militaire (app ou adt); avoir moins de 35 ans
- caractère irréprochable.

Nous offrons :

- place stable; activité variée et indépendante
- bonnes prestations sociales.

Lieu de service :

Neuchâtel.

Adresser les offres au commandement de la compagnie de gardes-fortifications 2, 2006 Neuchâtel.
Téléphone (038) 24 43 00

Nous cherchons pour entrée au 1er août

UN MANOEUVRE

pour un nouveau procédé d'isolation thermique.

Permis de conduire et connaissances d'allemand.

Veillez prendre rendez-vous par téléphone au (038) 25 70 90 ou 55 31 52.

THERMECON Suisse SA, Evole 27, Neuchâtel.

Immeubles « LA SUZE », à Sonceboz-Sombeval,

appartements tout confort, à 2 min. de la gare

A louer pour tout de suite ou date à convenir:
2 appartements de 1½ pièce, dès Fr. 230.- + charges.

Renseignements: CIMENTS VIGIER SA,
2603 Reuchenette, tél. 032/96 12 71.

On cherche

MAÇON

à la retraite, pour faire quelques travaux d'entretien.

Ecrire sous chiffre 91-205 aux annonces Suisses S.A. « ASSA », 31, Av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds.



PRÉFABRIQUÉS en béton armé
BÂTIMENTS à usages industriels et agricoles
ATELIERS-REMISES tous usages
GARAGES individuels/ GARAGES collectifs (boxes)

JACKY CHAPPUIS

2882 St-Ursanne - Téléphone (066) 55 35 60



Seul le
prêt Procrédit
est un
Procrédit

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:

Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

rapide
simple
discret



FÊTE DU 1er AOÛT

(nouvelle formule)

dès 20 h. 30: Pouillerel
Fête de la montagne

PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 50 ct. le mot
(minimum 10 mots)
à l'exclusion de toute annonce
commerciale ou ayant
une certaine importance

Demandes à acheter

POUPÉES, POUPONS, achetés dès Fr. 100.
- pour créer musée. Egalement tous jouets,
accessoires, objets, même miniatures. Avant
1930. Mme Forney, tél. 039/23 86 07. Dépla-
cements.

FOURNEAU ANCIEN en catelles et
autres. Tél. 039/23 15 62.

Perdus - Trouvés

BRACELET-GOURMETTE argent
ciselé. Souvenir. Grosse récompense.
Tél. (039) 22 58 90.

Chiens - Chats à donner

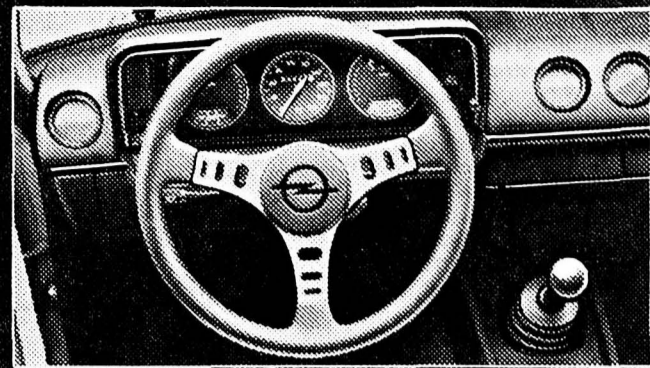
JOLI CHAT noir, à donner contre très
bons soins. Très affectueux. Tél. (039)
23 17 40 ou 22 36 95.

PUBLICITÉ ACTIVE,
COMMERCE ACCRU!



Jeunesse et dynamisme et déjà pour 11'675.-

La nouvelle Ascona J a tout pour plaire aux jeunes et à ceux qui le sont restés: jantes et volant sport, bandes latérales, sigle Ascona J sur le capot et sur le coffre, calandre noire, porte-cartes, signal acoustique pour phares, phares halogènes, pare-brise laminé,



essuie-glace intermittents et encore bien d'autres raffinements!

Moteurs super-modernes OHC de 1,3 litre (44 kW, 60 CV-DIN et 55 kW, 75 CV-DIN) ou puissant moteur S de 2.0 litres (74 kW, 100 CV-DIN). La nouvelle Ascona J perpétue fidèlement la tradition de la grande famille Ascona: comportement routier sportif et sûr, moteurs sobres de haut rendement. Economique à l'usage et valeur de revente élevée. Offrez-vous le plaisir de l'essayer, sans plus tarder.

Consommation Ascona J (selon DIN 70030)			
Moteur CV	90 km/h	120 km/h	en ville
1,3 S 75 CV	6,5 l	8,9 l	9,8 l
2,0 S 100 CV	7,1 l	9,5 l	11,6 l

Sur tous les modèles: le programme de sécurité en 24 points et la garantie Opel: 1 année sans limitation de kilomètres. Sur demande: moteurs 2.0 l avec boîte automatique GM. Crédit ou leasing auprès de la GMAC Suisse S.A.



La nouvelle ASCONA J

La Chaux-de-Fonds Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Le Locle Garage du Rallye, W. Dumont; St. Imier/Villeret Garage R. Gerster; Les Verrières Garage Carrosserie Franco-Suisse, A. Currit et les distributeurs locaux à: Couvet Garage et Carrosserie du Crêt-de-l'Eau, P. Currit; La Sagne Garage de la Vallée, Bettex Frères; Sonceboz Garage P. Hürzeler

OFFRES D'EMPLOIS

Nous engageons des

caissiers-caissières

en possession du certificat fédéral de capacité (CFC) d'employé(e) de banque ou de commerce pour différents guichets de notre siège et de nos agences.

Les candidats(es) devront en plus du français avoir des connaissances d'allemand et d'anglais.

Nationalité suisse demandée.

Date d'entrée à convenir.

Les intéressés(es) voudront bien adresser leurs offres de service avec curriculum-vitæ, références et prétentions de salaire au :

CRÉDIT SUISSE - GENÈVE
Bureau du personnel
2, place Bel-Air - 1211 Genève
Tél. 22 11 11



CREDIT SUISSE
CS



FRANCHES-MONTAGNES
pays du tourisme pédestre

La carte journalière des chemins de fer du Jura

est délivrée tous les jours jusqu'au 10 août. Elle donne droit à un nombre illimité de courses sur tout le réseau, y compris les parcours d'automobiles.

Lignes de chemins de fer:
Tavannes - Le Noirmont
La Chaux-de-Fonds - Saignelégier - Glovelier
Porrentruy - Bonfol

Lignes d'autobus:
Tramelan - Les Breuleux - Saint-Imier
Tramelan - Lajoux - Glovelier
Saignelégier - Soubey - Glovelier

Le passeport du promeneur reka est un arrangement forfaitaire d'un prix avantageux comprenant les nuitées à l'hôtel ou dans une auberge, avec petit déjeuner, ainsi que le libre parcours sur tous les moyens de transports publics de la région.
2 jours 44.- - 4 jours 104.- - 7 jours 188.-

Le nouvel horaire et guide régional peut être obtenu gratuitement dans toutes les gares CJ et CFF.

CHEMINS DE FER DU JURA,
2710 TAVANNES, tél. 032/91 27 45

En toute saison,
L'IMPARTIAL,
votre source
d'informations

JE CHERCHE

Fr. 100 000.-

Remboursement en 11 ans.

Intérêts à 20 %

Ecrire sous chiffre DS 18371 au bureau de L'Impartial.

A VENDRE

Ford Fiesta 1100 S

Toit ouvrant. Bon état.

Téléphone (039) 23 26 42 heures des repas.

Dénonciation de l'emprunt 5 1/4 % Société des Forces Motrices du Châtelot SA, La Chaux-de-Fonds 1968-83 de Fr. 10 000 000.-

Faisant usage de son droit de dénonciation en conformité des conditions de l'emprunt, la Société des Forces Motrices du Châtelot SA dénonce au remboursement, par anticipation, au

31 octobre 1980

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux guichets des banques suivantes: Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel, Crédit Suisse, Zurich, Société de Banque Suisse, Bâle, ainsi qu'auprès de tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse.

No de valeur 122 894

Au nom de la
Société des Forces Motrices du Châtelot SA :
BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE



En toute saison,
L'IMPARTIAL
votre compagnon!

Finance • Economie • Finance • Economie • Finance • Economie • Finance

Des performances sportives qui seraient impossibles à réaliser
Le rôle de l'industrie chimique dans le sport

Lors des premiers Jeux olympiques qui aient pu être datés de manière sûre, c'est-à-dire en 776 avant Jésus-Christ, une seule discipline était à l'honneur dans le stade: la course à pied sur une distance de 192 mètres. Plus tard fut introduit le «double» sur 384 mètres et en 720 avant J.-C., la course d'endurance sur 1,5 km à 4,6 km. En ce temps-là, la qualité des prestations sportives ne dépendait que de la condition physique et de l'entraînement des athlètes...

thétiques se sont mis également à étudier la préparation des matériaux devant être encollés, leur degré de solidité et de résistance sous une charge statique ou dynamique, de même que le comportement du ski à des températures diverses.

PLUS LÉGER ET PLUS SOLIDE ENCORE: LE SKI EN MATIÈRE PLASTIQUE

La pratique du ski est devenue de plus en plus populaire. Dans le sport de haute compétition, toutefois, les tensions extrêmes auxquelles les skis ont fini par être soumis dépassaient les limites de résistance des nouveaux skis métalliques. Et l'on se remit à étudier un type de ski encore plus léger et plus stable pour découvrir enfin une formule entièrement synthétique...

DU SKI EN BOIS AU SKI MÉTALLIQUE

Il y a de quoi être impressionné par les progrès foudroyants qu'a enregistrés la fabrication des skis, dont la pratique est devenue une des plus populaires du monde. On aurait tendance à sourire devant les vieux skis en bois, le plus souvent brisés, qui ornent parfois certains chalets, comme devant les vestiges d'un art bien primitif...

Une fois de plus, la branche des matières plastiques contribua notablement au développement de ces composés. Dès lors que les matières de liaison dorénavant utilisées, soit les résines époxy renforcées de fibres de verre, se comportaient parfois de manière différente des matériaux utilisés précédemment, c'est-à-dire le bois et l'aluminium et qu'en outre, leur élaboration impliquait la mise en oeuvre d'autres outils et d'autres procédés...

CONTRE LA TORSION ET LA CASSURE

L'industrie des matières plastiques n'a pas seulement mis au point certains procédés d'analyse, mais des programmes entiers. Afin de savoir si telle ou telle colle est vraiment adéquate, on soumet par exemple une pointe de ski traitée avec cette colle à des influences variables de nature thermique, climatique et physique...

ques des colles, des lamelles, des divers éléments constitutifs et enfin du ski entier sont complétés par des épreuves de dynamisme (contrôlées par des instruments de mesure électronique) tels que les essais de cassure, de vieillissement et de torsion prolongée.

LES RÉSINES ÉPOXY COLLENT ÉGALEMENT LE GRANIT

D'autres articles très importants dans l'équipement du skieur doivent énormément à la chimie; ce sont, par exemple, les vêtements de ski, composés de fibres synthétiques particulièrement résistantes à l'eau et aux déchirures...

A propos de ces résines, notons qu'elles sont aussi capables de coller fiablement des minéraux entre eux; dans la patrie du curling, en Ecosse, les fabricants des accessoires de ce sport d'hiver les utilisent pour faire les palets destinés à glisser sur la glace. Autrefois, ce projectile était habituellement taillé dans le granit de l'île Ailsa Craig...

Une année satisfaisante pour l'industrie alimentaire

Comme il ressort de la statistique annuelle publiée par la Conférence de l'industrie alimentaire suisse, l'année 1979 a été généralement satisfaisante pour l'industrie alimentaire.

Dans les 190 entreprises établies dans presque tous les cantons suisses, le nombre de personnes employées a atteint 24.000 et est resté pratiquement inchangé. Les ventes en poids ont été à peu près équivalentes à celles de l'année précédente...

Depuis septembre 1966, le renchérissement moyen du coût de la vie est de 76 % et celui de l'ensemble des denrées alimentaires (y compris les aliments de base) de 64 %.

Protection des assurés sur la vie 27,2 milliards de fr. de garantie

En Suisse, les compagnies d'assurance sur la vie sont tenues par la loi de détenir un fonds de sûreté destiné à garantir à leurs assurés qu'elles pourront, en tout temps, faire face à leurs engagements. Le Centre d'information de l'Association suisse d'assurances, à Lausanne, rapporte que les garanties offertes à leurs clients par les sociétés d'assurance sur la vie augmentent d'année en année.

Le penchant des Arts et Métiers pour l'investissement

Les institutions régionales affiliées à l'USCA (Union suisse des coopératives de cautionnement des Arts et Métiers) ont accordé durant 1979, 816 cautionnements au total de 43,08 millions. Selon l'avis du président, M. Albrecht H., ancien conseiller national, St-Gall, exprime lors de la récente assemblée générale, ce record est dû au relèvement du plafond des cautionnements de 50.000 à 80.000 francs d'une part et d'autre part confirme l'importance que prend le développement du cautionnement dans la promotion des Arts et Métiers.

Rendement moyen brut à l'échéance des emprunts de débiteurs suisses

Table with 3 columns: Category (Confédération, Cantons, Communes, etc.), 4.7, 10.7, 18.7.

Communiqué par la Société de Banque Suisse.

BULLETIN DE BOURSE Cours communiqués par: SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Main stock market table with columns for location (NEUCHÂTEL, LAUSANNE, GENÈVE, ZURICH) and stock symbols/prices.

BÂLE section table with columns A and B for various banks.

ZURICH (Actions étrangères)

ZURICH sub-table listing foreign stocks like Alcan, A.T.T., Burroughs, etc.

BÂLE (Actions suisses)

BÂLE sub-table listing Swiss stocks like Roche, Nestlé, etc.

Cours indicatifs section listing exchange rates for various currencies.

Ces cours s'entendent pour de petits montants fixés par la convention locale.

Prix de l'or section listing gold prices for different types.

Communiqués par la BCN section listing VALCA, IFC, etc.

FONDS DE PLACEMENT COMMUNIQUÉS PAR L'UNION DE BANQUES SUISSES table listing various investment funds.

Crédit Suisse section listing various financial instruments.

FONDS SBS section listing Swiss bond funds.

INDEXE BOURSIER SBS section listing stock indices.

Convention or: Non reçu - Invest Diamant: juillet 80: 670.

De plage en plage...



Louis Chedid ne manque pas de rythme et de dynamisme et il présente un 33 tours, qui n'est pas dépourvu d'originalité. Fortement inspirés par les rites brésiliens, on pourra entendre «Monsieur Nitroglycérine», «Vade retro Satanas», ou autres «Si elle t'appelle» ou «Danseur mondain» (avec version orchestrale en double!) qui ne manquent pas d'intérêt mais ne font pas non plus hurler au génie! C'est un disque dansant sur lequel les paroles peuvent être entendues, il n'est pas indispensable de... les écouter. (CBS 84263)

Un artiste qui ne cesse d'étonner c'est Plastic Bertrand. On lui donnait à peine le temps d'un 33 tours et le voici à son troisième album, dont l'un des titres, «Téléphone à téléphone mon bijou», figure au hit-parade. C'est un phénomène en son genre, ce Bertrand, qui n'a pas une jolie voix, qui chante des chansons sans musique et dit des paroles souvent complètement farfelues, mais pourtant vend! «Stop ou encore», «Chacun son truc», «Une fille moche» ou «Express ça presse» feront sans doute la joie de tous les admirateurs de cet anti-chanteur à succès qui, il faut l'avouer, ne manque pas de personnalité. (Vogue Evasion 508 607)

Julio Iglesias est lui un chanteur de charme qui, avec son accent et sa voix chaleureuse, fait battre le cœur de nombreuses admiratrices. Le voici présentant une nouvelle série de jolies mélodies sur un 33 tours portant le titre de «Sentimental». «C'est ma vie», «Elle», «Jolie», «J'ai besoin d'un peu d'amour», «Je chante», figurent parmi les dix chansons de cet album qui permet de passer un bon moment, reposant. (CBS 84 357)

Chez le fleuriste

Un type entre chez un fleuriste. Il voit une grande pancarte et il lit: «Dites-le avec des fleurs!» Alors il appelle une vendeuse et il lui glisse: - Je voudrais des fleurs artificielles! C'est pour un mensonge...

Timide...

Tout juste ordonné et horriblement timide, un jeune prêtre monte en chaire pour son premier sermon: - Je vais à mon Père, lance-t-il d'une voix mal assurée. Et presque aussitôt il se trouble et ne trouve plus quoi dire. - Je vais à mon Père, bredouille-t-il une seconde fois. Je vais à mon Père... Je vais... Puis affolé, il descend de chaire dans un silence de mort. Alors le sacristain lui lâche au passage: - Bien des choses à votre papa...



- Vous auriez du croco? Mon caïman cherche la trace de ses ancêtres!

Le mot caché

Grid for the hidden word puzzle with letters A-Z arranged in a 15x15 grid.

Rayez dans la grille les mots de la liste. Il vous restera alors quelques lettres avec lesquelles vous formerez le mot caché. Dans la grille les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche et de gauche à droite, de haut en bas et de bas en haut. Certaines lettres peuvent être utilisées deux fois.

- GLAIS - AUTOCAR - BASSINE - BAVARD - BOUCHON - CHEVALET - COQUILLE - CROQUETTE - DELEGATION - DELIT - DENIER - DISTRAIRE - DO - ECHELON - ECRITEAU - ENIGME - FEUILLAGE - FIGUE - FORT - FRIAND - GOUFFRE - GRAPPE - HARPE - JACINTHE - LATIN - LIME - MINE - NID - OGRE - PIN - PINCE - RE - ROI - SAC - VIS.

ALLEGRO - ALLIANCE - AN-

impar vacances logo with a sun icon



POLLUX - Il doit être sourd et aveugle, celui-là...

Le hic

L'agence matrimoniale lui avait donné l'adresse d'une ravissante jeune fille à marier, dotée seulement d'un léger défaut physique. Il est allé la voir chez elle. Et vraiment il ne comprend pas. Elle est belle à croquer. De longues jambes fines. Une merveilleuse chute de reins. Des seins en poire tout à fait insolents. Un visage de princesse avec des cheveux doux et cendrés.

Alors il lui demande:

- Mais qu'est-ce que c'est, ce défaut physique?

Et elle répond:

- Vous inquiétez pas! En ce moment, il est à l'école...

Etes-vous un vacancier prudent?

Pour le savoir, il vous suffit de répondre par OUI ou NON aux 10 questions suivantes, puis de confronter vos réponses avec notre tableau d'interprétation.

- 1. Prenez-vous une assurance individuelle chaque fois que vous partez en vacances?
2. Préférez-vous les chèques de voyage à l'argent liquide?
3. Préférez-vous le train à la voiture?
4. A la mer, allez-vous vous baigner dans les endroits où vous n'avez pas pied?
5. Pourriez-vous passer une nuit à la belle étoile dans un endroit isolé?
6. Vous êtes-vous déjà fait voler votre portefeuille en vacances?
7. A l'étranger, buvez-vous l'eau courante?
8. Pourriez-vous visiter, seul (e) New York la nuit?
9. A l'étranger, transportez-vous toujours avec vous un petit lexique des locutions courantes de vocabulaire?
10. Avant de prendre l'avion, avez-vous pris toutes les mesures testamentaires vous concernant?

Marquez un point chaque fois que vous avez répondu OUI aux questions 1, 2, 3, 9 et 10 et un point également pour avoir répondu NON aux questions 4, 5, 6, 7 et 8.

FAITES LE TOTAL DE VOS POINTS

Si vous avez plus de 7 points: Non seulement vous êtes d'un naturel prudent, mais vous êtes précautionneux à l'extrême. Un peu trop peut-être pour passer des vacances heureuses et détendues!
Entre 3 et 7 points: Vous êtes prudent... Juste ce qu'il faut, et vous prenez les précautions d'usage pour vous et les vôtres.
Moins de 3 points: Votre insouciance vous jouera peut-être un mauvais tour et vous regretterez alors de n'avoir pas pris les assurances essentielles et les précautions de base qui s'imposaient. (APEI)

HUIT ERREURS



Les deux dessins de Laplace sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences. Pouvez-vous les découvrir?

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1. Indicateur; Possessif; Sur l'Aube. 2. Bonne pomme; Mesuraient des capacités; D'un auxiliaire. 3. Qui n'est pas au dehors; Qui n'a qu'une faible incidence. 4. Mesure de surface; Préposition; On est sûr d'y trouver le leader; Dans la tête de ceux qui s'inquiètent. 5. Sous le tablier; Ecriture rapide; Élément d'un solénoïde. 6. Avantageux; Centre industriel de Serbie. 7. Se courbe lors de la trempe; Elle porte ses petits sur le dos. 8. Chêne vert; Plein d'animosité. 9. Pronom; L'inventeur de la machine à carder; Reconnaître; Note. 10. Couteau; Entre les roues; Mettre au point. 11. Des histoires; Débarassés de certains parasites; Note; Lac soudanais. 12. Mot d'enfant; Sa feuille est un fleuron; Elle transmet des caractères. 13. Un homme tout à fait raisonnable; Conjonction; Elevés. 14. Change de place; Pardonner; Dans la main du maître. 15. Compositeur italien mort en 1716; Uni; Note. 16. Symbole; Un monde où les étoiles brillent généralement peu de temps; Train; Trois livres. 17. N'est donc pas isolée; Le parti en est un; Enfoui. 18. Crochet; Soudain emportement; Indispensable à la vie; Personnel.

Verticalement

- I. Fête en l'honneur du Dieu de la virilité; Une ligue utilisée en météorologie. II. Prénom royal; Tissu synthétique; Monnaie d'échange de plus en plus utilisée. III. Historien latin; Enveloppent le nourrisson; Morceau de valse. IV. Bête;

SOLUTIONS DU MOT CROISE ET DES JEUX, DEMAIN

Crossword puzzle grid with letters I-XVIII at the top and numbers 1-18 on the left.



Bonne journée pour les Suisses



Bonne journée pour les rameurs suisses sur le bassin de Krilatsoje: les trois bateaux en lice ont réussi à se qualifier, les deux « quatre » pour la finale, le Lausannois Bernard Destraz pour les demi-finales du skiff. Par rapport à ce qu'ils avaient fait au cours des éliminatoires, tous les rameurs suisses se sont montrés en progrès.

Le « super-quatre » de Netze-Trumpler et de Saile-Weitnauer a confirmé qu'il pouvait prétendre à une médaille. Son départ a certes été médiocre au cours de sa série de repêchage mais la bonne cadence a rapidement été retrouvée. A mi-parcours, son avance était d'une longueur. Il ne devait plus être inquiété par la suite. On peut penser que ce net succès va faire retrouver aux quatre rameurs helvétiques leur confiance perdue après la sévère défaite subie devant la RDA dans les éliminatoires.

Si, pour le quatre sans barreur, une victoire était indispensable sur le plan psychologique, le quatre avec barreur des deux stocker, de Rahn et de Homberger s'était fixé comme objectif l'obtention de la deuxième place. Il a atteint son but sans trop de difficulté. Deuxième derrière la Pologne dès le départ, il a résisté sur la fin à un retour des Brésiliens.

AU SPRINT

En skiff, Bernard Destraz est parti plus lentement que ses principaux adversaires. Longtemps en troisième position, il s'est lancé dans les 200 derniers mètres dans un véritable sprint final qui lui a permis de devancer le Hongrois Odor et le Bulgare Radev. Sa troisième place lui aurait suffi pour se retrouver en demi-finale. Il n'a cependant pas voulu s'en satisfaire: « Au début, j'ai eu un peu peur en voyant les autres partir si vite. Mais ils n'ont pas pu tenir la cadence », a déclaré le Vaudois, qui va maintenant tenter « l'impossible » une qualification pour la finale.

Les Britanniques et les Français ont été beaucoup moins heureux que les Suisses au cours de ces repêchages. Les Anglais avaient deux bateaux en lice: le deux avec de Christie-McLeod et leur quatre avec un adversaire redouté des Suisses mais qui courait dans la deuxième série. Aucun de ces deux bateaux n'est parvenu à se repêcher. Les bateaux français étaient au nombre de quatre. Ils n'ont pas obtenu la moindre qualification.

SATISFACTION DU CHEF !

Au terme de ces repêchages, Urs Fankhauser, le « chef » des rameurs suisses, ne cherchait pas à cacher sa satisfaction: « en qualifiant nos trois bateaux, nous avons atteint notre objectif. Ces résultats démontrent que lorsqu'il nous a fallu trancher au moment de la sélection, nous avons choisi la bonne solution ».

Urs Fankhauser avait été à l'origine de la décision de déléguer deux « quatre » aux Jeux de Moscou, le « super-quatre », et celui des stocker, de Rahn et de Homberger, primitivement prévu sans barreur et auquel il fut demandé de s'aligner en quatre barré. On notera que les quatre rameurs se sont qualifiés pour la finale des Jeux olympiques alors qu'ils ne disputaient que leur deuxième course avec un barreur. La finale de dimanche sera la troisième et la dernière car les quatre rameurs se sépareront après Moscou. Pour arracher cette qualification, tous quatre ont vraiment donné leur maximum. Comme le disait Peter Rahn: « nous avons eu le sentiment que tout allait vraiment bien aujourd'hui. Mais la course fut dure et nous sommes heureux de pouvoir bénéficier maintenant de quatre jours de repos avant la finale ».

Les records mondiaux encore mis à mal hier à Moscou

Le kilomètre contre la montre en 1'02"95 pour l'Allemand de l'Est Lothar Thoms

Autres performances mondiales en natation pour la RDA et l'URSS

Le premier titre des épreuves olympiques de la piste des Jeux olympiques de Moscou est revenu, comme on pouvait le prévoir, à la RDA: inamovible champion du monde depuis trois ans, Lothar Thoms a encore manifesté une supériorité étonnante sur le superbe anneau de 333 mètres du vélodrome moscovite. Il a du même coup remis les montres à l'heure pour ce qui concerne l'UCI et son record du monde officiel de 1'06"76 réussi par le Belge Patrick Sercu en... 1964. Thoms a tourné en 1'02"95, sensationnel exploit qui démontre l'excellente qualité de cette piste. Par ailleurs, cette épreuve du kilomètre a donné lieu à une énorme surprise: la médaille de bronze est en effet revenue à un noir jamaïcain de 23 ans, David Weller. Très grand (1 m. 86) et très puissant (81 kg), Weller a surpris tous les

spécialistes en réussissant 1'05"24, ce qui lui valut de prendre cette étonnante troisième place. Côté suisse, Heinz Isler a encore été devancé par l'Italien Guido Bontempi et par le Français Yave Cahard. Si cette sixième place est parfaitement honorable, elle laissera tout de même une légère amertume au champion suisse. Ce dernier a en effet été victime d'un incident: alors qu'il s'appretait à prendre le départ, sa combinaison a lâché. Le jury lui a accordé cinq minutes pour se changer. Un laps de temps tout juste suffisant. Ce n'est certes pas là la meilleure manière de préparer une course aussi importante. Résultats: 1. Lothar Thoms (RDA) 1'02"95; 2. Alexandre Panfilov (URSS) 1'04"84; 3. David Weller (Jam) 1'05"24; 4. Guido Bontempi (It) 1'05"47; 5. Yave Cahard (Fr) 1'05"58; 6. HEINZ ISLER (S) 1'06"27.

Ines Diers (RDA) remporte le 400 m. nage libre

La Suissesse Schrepfer: «Je suis partie trop rapidement»

Pas plus que Stéphane Volery et Carole Brok la veille, la troisième nageuse helvétique engagée dans ces Jeux olympiques n'est parvenue à améliorer son meilleur temps. En lice hier dans la deuxième série éliminatoire du 400 mètres nage libre, Carole Schrepfer a en effet été créditée de 4'28"40 et a terminé sixième et avant-dernière de sa série. Pourtant, ce « chrono », supérieur d'un peu plus d'une seconde au record suisse de la jeune Thurgovienne (16 ans), est tout à fait honorable. Surtout sur cette distance.

DÉCEPTION, PUIS...

La tignasse ébouriffée, le sourire un peu crispé, Nicole Schrepfer ne cachait pas sa déception. Un rapide regard au tableau électronique et une main rageuse qui frappait le rebord de la piscine du «Olimpisky Komplex» en disaient long sur son état d'esprit. Une demi-heure plus tard, le calme revenu, elle tentait

Triplé pour les Allemandes de l'Est

La finale de cette épreuve était une « affaire » allemande. En effet les trois médailles étaient remportées par les nageuses de la RDA ! Résultats:

1. Ines Diers (RDA) 4'08"78 (record d'Europe, ancien record: 4'08"91 par Petra Thuemer/RDA, depuis 1977); 2. Petra Schneider (RDA) 4'09"16; 3. Carmela Schmidt (RDA) 4'10"86; 4. Michele Ford (AUS) 4'11"65; 5. Irina Aksyonova (URSS) 4'14"40; 6. Annelies Maas (HO) 4'15"79.

Le nageur russe Salnikov intouchable

Pour la première fois depuis le début des Jeux olympiques, la voûte de la piscine Olympiski a vibré sous les applaudissements nourris de la foule moscovite. Elle saluait ainsi le nouveau « tsar » du 1500 mètres, Vladimir Salnikov.

Le Soviétique, seul de bout en bout, a repoussé les limites humaines en franchissant le « mur » des 15 minutes (14'58"27) soit moins d'une minute à chaque cent mètres. Il a nagé son 1500 m. à la même vitesse que celle qui lui avait permis à l'Américain Johnny Weissmuller, premier homme sous la minute, de remporter la finale du 100 m. libre aux Jeux olympiques de Paris en 1924 !

L'exploit de Salnikov, quoique attendu, a bien sûr éclipsé les autres courses. Il faut pourtant noter le triplé allemand au 400 m. libre dames, remporté par Ines Diers (nouveau record d'Europe) devant Petra Schneider, et le 100 m. brasse qui est revenu au Britannique Duncan Goodhew devant le Soviétique

d'analyser sa course. « Je crois que je suis partie trop vite et je n'ai pas pu tenir le rythme dans la deuxième moitié de la course, estimait-elle.

Il est vrai que ses temps de passage sont assez étonnants: 1'03"08 aux premiers cent mètres, 2'10"66 aux 200 mètres, c'est-à-dire légèrement plus d'une seconde que le record suisse de la distance de Claudia Zierold. Par la suite, Nicole Schrepfer devait sensiblement faiblir: 3'19"52 aux 300 mètres et finalement 4'28"40 à l'arrivée. « Que voulez-vous ? Il allait bien que je suive les autres... », soupirait-elle après la course.

L'ESPOIR SUBSISTE

D'ores et déjà, Nicole Schrepfer reporte ses espoirs sur la course du 800 mètres, qu'elle disputera samedi. « C'est là ma véritable spécialité. Même si je n'ai pas battu mon record, je crois tout de même avoir démontré ma bonne forme en descendant sous les 4'30". Alors, il n'y a pas de raison que je ne réussisse pas un grand coup samedi », estimait-elle.

que Miskarov et l'Australien Peter Evans.

1500 m. nage libre messieurs: 1. Vladimir Salnikov (URSS) 14'58"27 (record du monde, ancien record: 15'02"40 par Brian Goodell/USA depuis 1976); 2. Alexandre Chaev (URSS) 15'14"30; 3. Max Metzker (AUS) 15'14"49; 4. Rainer Strohbach (RDA) 15'15"29; 5. Borut Petric (You) 15'22"78; 6. Rafael Escalas (Esp) 15'21"88.

Messieurs, finale 100 m. brasse: 1. Duncan Goodhew (GB) 1'03"34; 2. Arsen Miskarov (URSS) 1'03"82; 3. Peter Evans (AUS) 1'03"96; 4. Alexandre Fedorovski (URSS) 1'04"00; 5. Janos Dzvonyar (Hon) 1'04"67; 6. Lindsay Spencer (AUS) 1'05"04.

Demain

Finale: tir, sanglier courant, 2e série, 07.00-14.00; lutte, gréco-romain, coq, légers, moyens et super lourds, 16.00-21.00; haltérophilie, 75 kg, 12.00-21.00; pentathlon moderne, course d'obstacles, 14.00-16.00; gymnastique, concours complet masculin, 12.30-15.00; pentathlon féminin, poids et marche des 20 km., 15.00-19.30; cyclisme, poursuite individuelle avec éventuellement Robert Dill-Bundi, 16.00-22.00; natation, 400 m. libre masculin, 100 m. papillon féminin, 200 m. libre dames et 4 x 100 m. 4 nages masculin, 17.00-20.00; gymnastique, concours complet féminin, 18.00-20.30.

Eliminatoires: tir de vitesse au pistolet, 1re série, 07.00-14.00; skeet, 1re série, 07.00-14.00; escrime, sabre individuel, 07.00-15.00; hippisme, militaire (dressage), 07.00-16.00; athlétisme, éliminatoires avec Franz Meier sur 400 m. haies, 07.30-11.00 et 15.00-19.30; natation, éliminatoires, 08.00-10.00; aviron, demi-finales masculin-féminin avec éventuellement des Suisses, 08.00-21.00; hockey sur terre, tour préliminaire masculin, 09.00-16.30; waterpolo, 09.00-17.00; yachting, 4 régates avec les Suisses, 10.00-15.00; boxe, éliminatoires, 10.00-20.00; basket-ball, tour préliminaire féminin, 11.00-20.00; handball, tour préliminaire masculin avec Suisse-Koweït, 15.00-19.15; volley-ball, tour préliminaire masculin, 15.30-19.30; natation, éliminatoires, 16.30-19.00; football, tour préliminaire, 17.00-20.00.



La Suissesse Schrepfer éliminée en série du 400 m. libre. (bélino AP)

Nouvelles du camp helvétique

Grezet: «Je vais rentrer au pays»



Déjà absent des 100 kilomètres par équipes, Jean-Marie Grezet ne pourra pas non plus disputer la course sur route individuelle lundi prochain. Le Neuchâtelois songe d'ailleurs à rentrer en Suisse mercredi ou jeudi. « J'ai tenté de m'entraîner mardi mais j'étais complètement « cuit » au bout de quarante kilomètres déjà. J'ai été trop affaibli par tous les médicaments que j'ai dû prendre. Je préfère rentrer chez moi afin de préparer tranquillement le Grand Prix Guillaume Tell. Domage... » (Red: Souhaitons au sympathique Chaux-de-Fonniers un total rétablissement et une bonne fin de saison.)

DILL-BUNDI: «LA PISTE EST UN BIJOU»

De savoir qu'il allait affronter Vladimir Osokin en quarts de finale de la poursuite ne paraissait pas émouvoir outre mesure Robert Dill-Bundi. « Ce sera certes difficile, car Osokin court devant son public. Mais j'ai fait mieux que lui en éliminatoires et je possède toutes mes chances », assurait le solide Valaisan. Ce dernier s'extasiait également sur cette piste olympique de Moscou: « C'est un véritable bijou », assurait-il à son propos.

PLATTNER SE FÂCHE !

Oscar Plattner ne cachait pas sa satisfaction. « Robert a fait exactement la course prévue. Nous avions établi une table de marche basée sur 1'40" et elle a été presque parfaitement respectée. Que dire de mieux ? ».

Mais si le comportement de Dill-Bundi lui donnait satisfaction, Oscar Plattner ne décollerait pas à la suite de l'incident survenu à Heinz Isler. « C'est un scandale », tempêtait-il. « Son maillot a cédé au moment où il allait se mettre en piste. Je ne pouvais pas l'envoyer tout nu... et le président du jury, le Danois M. Hansen, lui a donné cinq minutes pour se changer. Cela ne figure dans aucun règlement. Et si c'était la chaîne qui s'était cassée, il aurait bien fallu réparer ? ».

« Nous faire cela précisément à des Jeux olympiques, je ne peux le pardonner. Isler en a perdu tous ses moyens. C'est vraiment un scandale que cette décision du Danois », appuyait l'entraîneur national.



LUTTE GRÉCO-ROMAINE

Un Grec, un Russe et un Hongrois vainqueurs

En gréco-romaine, les résultats des trois premières catégories en lice n'ont pas tout à fait répondu aux espoirs soviétiques. Ils ont bien remporté la médaille d'or en mini-mouche par Uchkempirov, mais les deux autres titres ont couronné le Grec Styliakos Migiakis (62 kg) et le Hongrois Norbert Novenyi (90 kg). Résultats:

48 kg: 1. Zaksilik Uchkempirov (URSS) 3,5 pts; 2. Constantin Alexandru (Rou) 6,0; 3. Ferenc Seres (Hon) 7,0; 4. Pavel Christov (Bul) 7,5; 5. Reijo Haaparanta (Fin) 9,0; 6. Alfredo Olvera (Mex) 7,5.

62 kg: 1. Styliakos Migiakis (Grèce); 2. Istvan Toth (Hon); 3. Boris Kramorenko (URSS); 4. Ivan Frigic (You); 5. Panayot Kirov (Bul); 6. Kazimierz Lipien (Pol).

90 kg: 1. Norbert Novenyi (Hon); 2. Igor Kanigin (URSS); 3. Petre Dicu (Rou); 4. Frank Andersson (Su); 5. Thomas Horschel (RDA); 6. Jose Poll (Cuba).

POURSUITE INDIVIDUELLE

Dill-Bundi a passé

Avant cette première finale, s'étaient déroulées les éliminatoires de la poursuite individuelle. Seuls quatorze concurrents étant inscrits, les huit meilleurs temps se retrouvaient automatiquement en quarts de finale. Là aussi, la RDA a manifesté sa supériorité, mais de façon moins nette. C'est en effet Harald Wolf qui a réussi le meilleur temps, en 4'39''96, nettement sous le record mondial officiel qui appartenait depuis l'an dernier au Suisse Robert Dill-Bundi, en 4'43''89. Ce dernier a obtenu le quatrième temps en 4'40''71. En quart de finale, il affrontera le Soviétique Osokin.

HALTÉROPHILIE

Titre à un Russe

Détenteur des records du monde de l'arraché, de l'épaulé-jeté et des deux mouvements, dans la catégorie des poids plume, le Soviétique Viktor Masin a très logiquement remporté la médaille d'or aux Jeux de Moscou. Résultats:

Poids plume (60 kg): 1. Viktor Masin (URSS) 290,0 kg (arraché 130,0 + épaulé-jeté 160,0); 2. Stefan Dimitrov (Bul) 287,5 (127,5 + 160,0); 3. Marek Seweryn (Pol) 282,5 (127,5 + 155,0); 4. Antoni Pawlak (Pol) 275,0 (120,0 + 155,0); 5. Julio Loscos (Cuba) 275,0 (125,0 + 150,0); 6. Frantisek Medwed (Tch) 272,5 (122,5 + 150,0).

Hier soir à Anet, dans le cadre de la Coupe Anker

FC La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel Xamax, 1-2

LA CHAUX-DE-FONDS: Laebli; Claude, Hofer, Dubois, Salvi; Laydu, Sandoz, Nussing; Jaccard, Coinçon, Rufi. — **NEUCHÂTEL XAMAX:** Engel; Facchinetti, Trincherio, Mundwiler, Kuffer; Perret, Morandi, Garcia; Grossmann, Moret, Pellegrini. — **BUTS:** 11' Pellegrini, 0-1; 71' Musitelli, 1-1; 74' Moret, 1-2. — **NOTES:** terrain Röttschmatte. — **Arbitre:** M. Corminboeuf, de Domdier. 750 spectateurs. — **Changements:** 45' Chammartin et Musitelli pour Rufi et Coinçon. Wuthrich pour Engel. 78' Bouzenada pour Dubois.

SUR UN AIR DE VACANCES

Neuchâtel Xamax engagé en Coupe d'été était venu avec une formation mixte comprenant des joueurs de la première équipe et des réservistes. De son côté La Chaux-de-Fonds, après une semaine d'entraînement, présentait les éléments qui seront à disposition de Blaise Richard. Trois absents: Mercatti, à l'Ecole de recrues et les deux vacanciers Bristot et Capraro. Une telle situation donna à cette partie un air de vacances. Malgré tout les acteurs se dépensèrent beaucoup ce qui permit aux entraîneurs de faire d'excellentes constatations.

On a été surpris en bien par les «Neuchâtelois du Haut». Il y a des promesses. La Chaux-de-Fonds 1980-81 sera un bon cru.

NE XAMAX SE QUALIFIE

Les joueurs au bénéfice d'une préparation poussée depuis près d'un mois manifestèrent un avantage qui leur valut d'enlever une victoire serrée, mais tout de même méritée.

Au tir au pigeon, la tradition italienne se maintient Lors des éliminatoires de l'escrime au fleuret le champion du monde Flament a été battu ! En gymnastique, les Soviétiques ont pris le commandement

L'élimination, au deuxième tour, du fleurettiste français Didier Flament, champion du monde 1978, a été le fait majeur des éliminatoires du tournoi individuel du fleuret masculin, au centre sportif de l'armée. Dans une compétition qui regroupe son plus petit nombre d'engagés (36) depuis les Jeux de Melbourne en 1956, en l'absence des militaires italiens, dont le champion olympique en titre, Fabio dal Zotto, et de la RFA, championne olympique par équipes en 1976, les représentants des pays de l'Est ont, comme prévu, dominé les deux premiers tours éliminatoires. URSS, Pologne et RDA ont qualifié leurs trois tireurs pour l'élimination directe de mercredi (finale en soirée) contre deux à la France.

C'est le Soviétique Vladimir Smirnov, le plus régulier depuis le début de la saison, qui a fait la plus forte impression. Il a terminé en tête du classement à l'indice sur l'ensemble des deux premiers tours. Outre Flament, trahi par ses nerfs, on a enregistré avec surprise l'élimination du seul représentant italien, Federico Cervi (blessé à un bras il est vrai et qui pensait déclarer forfait) et celle du Roumain Mihail Tiu, qui participait pour la

cinquième fois aux Jeux olympiques. Résultats du deuxième tour éliminatoire (quatre poules de six, les quatre premiers de chaque poule qualifiés pour l'élimination directe):

POULE A: Petru Kuki (Rou) 4 v.; 2. Jaroslav Jurka (Tch) 3; 3. Hartmuth Behrens (RDA) 3; 4. Gregori Benko (Aus) 2 (+ 1). Éliminés: Robert Briniges (GB) 2 (- 7) et Thierry Soumagne (Be) 1.

POULE B: 1. Lerch Koziejowski (Pol) et Alexandre Romankov (URSS) 4; 3. Frédéric Pietruszka (Fr) 3; 4. Pierre Harper (GB) 2 (- 2). Éliminés: Stéphane Ganess (Be) 2 (- 5) et Laszlo Demeny (Hon) 0.

POULE C: 1. Vladimir Smirnov (URSS) 4; 2. Istvan Zelei (Hon) 3; 3. Klaus Kutzman (RDA) 3; 4. Bogdan Zych (Pol) 2 (- 2, 21 touches reçues). Éliminés: Heriberto Gonzales (Cuba) 2 (- 2, 23 t.r.) et Didier Flament (Fr) 1.

POULE D: 1. Adam Robak (Pol) 4; 2. Sabir Ruziev (URSS) 3; 3. Pascal Jolyot (Fr) 3; 4. Klaus Haertter (RDA) 3. Éliminés: Federico Cervi (It) 1 et Miguel Roca (Esp) 1.

Sur le plan individuel, Ditiatin devant son camarade Andrianov

Simple formalité pour les gymnastes soviétiques, au Palais des sports du stade Lénine. Éblouissants dans les exercices libres, ils ont parachevé dans le tournoi par équipes un triomphe qui ne faisait plus aucun doute dès dimanche, après les imposés.

Les Soviétiques ont obtenu 295,85 points sur 300 dans les livres pour totaliser 589,60 et reprendre ainsi près de 5 points supplémentaires à l'Allemagne de l'Est, seconde, reléguée à 8,45 pts, le plus gros écart depuis 1952. La Hongrie est beaucoup plus loin à 12 points.

Ce titre, que l'URSS retrouve pour la première fois depuis vingt-quatre ans et qu'elle «caressa» déjà à Munich, a ravi un public de vraisemblance. Il n'a toutefois pas le label véritablement olympique

en l'absence des maîtres japonais, qui détenaient le titre depuis vingt ans, et ne l'ont défendu pour cause de boycottage.

RÉSULTATS

Classement final: 1. URSS 589,60 p; 2. RDA 581,15; 3. Hongrie 577,00; 4. Roumanie 572,30; 5. Bulgarie 571,55; 6. Tchécoslovaquie 569,80. — Puis: 8. France 559,20.

Classement individuel: 1. Alexandre Ditiatin (URSS) 118,40 (libre: 59,35); 2. Nikolai Andrianov (URSS) 118,15 (59,20); 3. Stoyan Deltchev (Bul) 117,50 (59,00); 4. Edouard Azarian (URSS) 117,40 (58,95) et Alexandre Tkatchev (URSS) 117,40 (59,25); 6. Bogdan Makuts (URSS) 116,95 (58,80).



Le futur médaillé d'or Giovannetti en action. (bélino AP)

Nouveau succès d'un tireur néophyte A la fosse l'italien Giovannetti s'impose

La troisième épreuve olympique de tir, le trap (ou fosse olympique) s'est terminée par la victoire d'un néophyte, l'Italien Luciano Giovannetti. Malgré ses 34 ans, le nouveau champion olympique est en effet un nouveau venu sur la scène internationale. Il ne fait partie de l'équipe d'Italie que depuis trois ans. A Moscou, il a maintenu la tradition qui veut que dans cette spécialité du tir de chasse, un champion olympique sur deux soit Italien. Il y avait eu Rossini en 1956, Mattarelli en 1964, Scalzone en 1972 et il y a maintenant Giovannetti. Celui-ci, avec ses 198 pigeons en huit séries, a approché d'un pigeon le record du monde détenu conjointement par son compatriote Scalzone et par le Français Carrega.

Derrière Giovannetti, trois tireurs ont totalisé 196 pigeons. Deux barrages furent nécessaires pour les départager. Le premier a éliminé le Tchécoslovaque Hojny, qui ne toucha que 23 pigeons contre 24 au Soviétique Jambulatov et à l'Allemand de l'Est Damme. Dans la seconde série de 25 coups, le Soviétique s'est assuré la médaille d'argent en obtenant le maximum de 25 contre 24 à l'Allemand de l'Est. Résultats:

1. Luciano Giovannetti (It) 198 pigeons; 2. Rustam Jambulatov (URSS) après barrage; 3. Joerg Damme (RDA) 196/24/24 après barrage; 4. Josef Hojny (Tch) 196/23, après barrage; 5. Eladio Vallduvi (esp) 195; 6. Alexandre Asanov (URSS) 195.

Pas de victoire helvétique en handball

Non seulement les handballeurs suisses ne sont pas parvenus à provoquer la surprise ardemment espérée face à la Yougoslavie mais de surcroît, ils ont été largement dominés dans la seconde partie du match.

A neuf minutes de la fin, les Balkaniques comptaient 11 buts d'avance et ils terminaient en parfaite décontraction sur la marque de 26-21 (m-temps 12-8).

Ainsi, la perspective de se qualifier directement pour le tournoi mondial de 1982 du groupe «A» s'estompe singulièrement. Les témoins de la rencontre perdue devant la Yougoslavie ne nourrissent plus d'illusions.

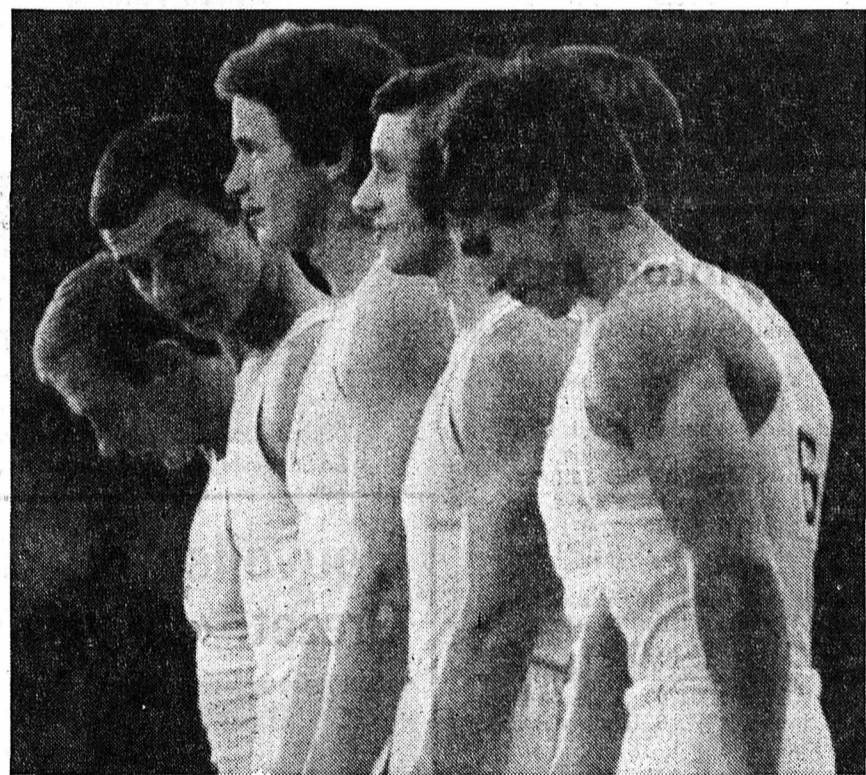
Salle de Sokolniki, 500 spectateurs. — **ARBITRE:** MM. Rodil/Ohlsen (Dan). — **PÉNALITÉS:** 2 fois 2 minutes contre Schaer, Muller et Jovovic, 1 fois 2 minutes contre Isakovic, Rnic

et Koso. — **SUISSE:** Wickli (31e à 40e Lutz), Maag (1), Robert Jehle (6), Schaer (1), Zullig (6/4), Brand, Affolter, Muller (1), Weber, Peter Jehle (2), Huber (4).

RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

GROUPE «A»: Pologne - Cuba 34-19; Espagne - Danemark 20-19; RDA - Hongrie 14-14. — **Classement:** 1. Pologne, 2 matchs, 3 points (54-39); 2. RDA, 2-3 (35-31); 3. Danemark, 2-2 (49-38); 4. Hongrie, 2-2 (34-34); 5. Espagne, 2-2 (37-40); 6. Cuba, 2-0 (37-64).

GROUPE «B»: Roumanie - Algérie 26-18; URSS - Koweït 38-11; Yougoslavie - Suisse 26-21. — **Classement:** 1. URSS, 2-4 (60-26); 2. Roumanie 2-4 (58-30); 3. Yougoslavie, 2-4 (48-39); 4. Suisse et Algérie, 2-0 (36-48); 6. Koweït, 2-0 (23-70).



Sur la plus haute marche, de gauche à droite, Andrianov, Azarian, Dityatin, Makuts, Markelov (caché) et Tkachyov. (bélino AP)

Début des «lutteuses» helvétiques !

Attention, messieurs ! L'un des derniers bastions de votre domination est en train de s'écrouler. En effet, une semaine avant la Fête suisse de lutte qui aura lieu à Saint-Gall, 60 représentantes du beau sexe s'affronteront, au cours de la première Fête féminine de lutte. C'est à Aeschi (près de Spiez, BE), que ces dames lutteront le 17 août 1980: 3000 places attendent les spectateurs.

Si, dans les cercles lutteurs mâles, on a accueilli cette nouvelle avec quelque réserve, il faut pourtant relever que le virus qui s'est emparé de ces dames est «de famille», puisque la grande majorité des lutteuses ont, qui un père, qui un frère, qui un cousin, pratiquant ce sport. Un nom à retenir pour cette Fête féminine de lutte, celui d'une fille Zumbrunn (Meiringen), qui a eu tout le loisir de se faire aux mille et une astuces de la lutte en observant ses frères et ses cousines à l'œuvre.

Mme Dora Hari, présidente du comité d'organisation de cette «première», a déclaré à l'ATS qu'à l'origine, l'idée était plutôt de faire un gag. Mais il semble bien à présent que les lutteuses inscrites sont pleines de sérieux et nanties d'un solide bagage. Événement qu'il s'agit de commémorer dignement: une assiette sera remise à chaque participante !



Une attaque helvétique échoue. (bélino AP)

CHOIX - QUALITÉ - PRIX - GARANTIE - SERVICES

expert
La plus grande chaîne internationale de spécialistes en audio-visuel

TOUJOURS EN AUTOUR

Sans quitter votre fauteuil, les merveilles du monde au creux de votre main!

VACANCES DU MONDE

baisse!
1458.-

avec télécommande, 8 programmes PAL-SECAM

TV couleur portable GRUNDIG Super Color 1832 PAL-SECAM

Ecran 47 cm, tube image InLine. Recherche et tous réglages électroniques. 8 programmes par télécommande sans fil, y compris France 1, 2 et 3. Affichage lumineux des programmes. Prises écouteur et enregistreur-vidéo; 2 antennes télescopiques. Boîtier blanc ou métallisé. Longueur 53 cm, hauteur 42 cm, profondeur 39 cm. Garantie totale 1 an.

Radio-réveil à transistors Grundig Yacht Boy 120: tout plat, 9 longueurs d'ondes dont 6 ondes courtes étalées

OLJOMJOUOC + OC en 6 bandes étalées réglables par curseurs. Montre digitale 24 heures incorporée, affichage LCD. Timer sommeil avec arrêt automatique dans les 60 minutes, réveil sonnerie ou musique.

248.-

Prix EXPERT ensoleillé

Télévision/Disques Hi-fi/Photo-Cinéma

biugöer

La Chaux-de-Fonds L-Robert 23 - 25 Tél. 039/23 12 12

Durant les vacances à quelques kilomètres de chez vous,

dans un cadre unique en Suisse, venez admirer et comparer notre magnifique exposition des plus «**BEAUX MEUBLES D'EUROPE**», sur plus de 3 000 m². Un émerveillement pour les yeux !

Exposition sans cesse renouvelée en meubles de style en vieux chêne, copies de haute époque, meubles classiques et rustiques d'Europe, à des conditions très avantageuses.

Venez visiter en toute tranquillité, choisir en toute liberté des meubles qui vous feront plaisir toute la vie.

Élégance, confort et qualité



MEUBLES VILLAT S. A. 2925 Buix Tél. 066 75 51 51

Jeudi soir, ouverture jusqu'à 21 heures

modhac 80
foire-exposition
commerce industrie agriculture

pavillon des sports du 29 août au 7 septembre 1980

invité les franchises-montagnes de 14 à 22h dès 22h orchestres variétés

La Chaux-de-Fonds

En toute saison, **L'IMPARTIAL** votre compagnon!

florès

Rue de la Serre 79
Tél. (039) 22 12 31

OUVERT PENDANT LES VACANCES HORLOGÈRES

de 8 h. à midi et de 14 h. à 18 h. 30

OFFRES D'EMPLOIS

Si vous cherchez un emploi à temps partiel en tant que

VENDEUSE

à Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Montreux, Nyon, Morges ou Sierre et que vous avez déjà travaillé en parfumerie, nous serions heureux de nous entretenir avec vous.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à **GABA S.A., Case postale 4106 Therwil**
Téléphone (061) 73 11 25 (int. 271).

J'engagerais de suite

JEUNE FILLE

pour aider aux travaux du ménage et des foins.

S'adresser à M. Jean-Eric TISSOT, Les Placettes, 2126 Le Brouillet.
Tél. 039/35 13 61.

von **gunten** maître opticien diplômé fédéral
Av. Léop.-Robert 23
Tél. (039) 22 38 03

CRÉDIT FONCIER NEUCHÂTELOIS

A la suite de la démission honorable de notre agent de Peseux et de la création d'une nouvelle agence à Saint-Aubin, 2 postes de

CHEF D'AGENCE

sont à repourvoir.

Les candidats, si possible de formation bancaire, devront avoir un sens commercial développé. La connaissance d'une deuxième langue serait souhaitée.

Age idéal 30-35 ans.

Places stables, bien rémunérées, avec caisse de retraite.

Les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitæ et d'une photographie, doivent être adressées à la direction du Crédit Foncier Neuchâtelois, 6, rue du Môle, 2001 Neuchâtel.

Fust

OCCASION !

Réfrigérateurs

Zanussi ZC 1400 T	238.-
Electrolux RE 491	358.-
Zanussi ZC 2300, 225 l.	498.-
dont case de surgélation de 40 l.	
Zanussi C16/12R 248 l.	698.-
dont case de surgélation de 100 l., 2 compresseurs	

Location/vente possible. Choix énorme dans les marques connues, telles que: Electrolux, Bauknecht, Siemens, Novamatic, Indesit, Bosch, etc.

Chaux-de-Fonds: Jumbo Tél. 039/26 68 65
Bienne: rue Centrale Tél. 032/22 85 25
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne et 36 succursales

NUSSLE

La Chaux-de-Fonds

MACHINE À LAVER BAUKNECHT*

11 programmes, choix individuel, essorage bref 4,5 kg.

Prix catalogue Fr. 1390.-
Notre prix ultra avantageux Fr. 990.-

Tél. (039) 22 45 31

NUSSLE

Grand feuilleton de «L'Impartial» 11

CONSTANCE HEAVEN

Interroge le vent

roman

Traduit de l'anglais par Anne Joba

Droits réservés Ed. Albin Michel et Cosmopress, Genève

En ce début de saison, les fleurs étaient rares. Une vieille femme vendait des violettes à peine écloses, blotties dans de la mousse. Il lui en acheta et me les offrit. Leur parfum doux me rappela les bois de mon enfance et, à ma surprise, je sentis un léger pincement au cœur. Ce n'était pas le mal du pays et pourtant je n'imaginai pas qu'un jour viendrait où j'aimerais la Russie et son peuple.

Je voulus poser des questions à Léon sur les propos que j'avais surpris, sur ce qu'ils impliquaient, sur les raisons de ces rencontres dans une maison délabrée. Il m'était impossible de le faire sans avouer que j'avais écouté en cachette, défaut que je méprisais.

Nous nous étions arrêtés pour observer les tours d'adresse d'un jeune paysan. Mince et souple comme un serpent, il se contorsionnait, formait des boucles, accomplissait des doubles sauts périlleux sur la chaussée boueuse. Prenant mon courage à deux mains je demandai:

- Connaissez-vous bien Jean Reynard ?
- Léon me lança un regard intrigué.
- A peine. Pourquoi cette question ?
- J'ai rendu visite ce matin à Mme Lubova. Il est arrivé peu après moi et m'a dit que votre grand-père l'avait engagé.
- Oui, il s'occupera de... de Valdaya.
- Pourquoi n'exploitez-vous pas votre domaine vous-même ?

Léon fronça les sourcils et détourna la tête. Il garda un moment le silence avant de répondre d'un ton brusque:

- Pourquoi le ferais-je ? Il me suffit que les revenus soient versés régulièrement.
- Je ne m'attendais certes pas à une réponse aussi arrogante qu'insouciant. Comme j'aurais voulu le comprendre !
- Quand je vous ai vu la première fois... à l'auberge, vous vous rappelez ?... Vous étiez en compagnie de M. Reynard.
- J'eus un rire gêné.
- Je vous ai entendu parler de la «liberté», poursuivis-je. Je me suis inquiétée en songeant que je pénétrais dans un pays redoutable où des conspirateurs ourdissaient de terribles complots.
- Chère mademoiselle, vous lisez trop de romans.
- Son visage respirait l'innocence, une lueur amusée dansait dans ses yeux.
- J'ai fait la connaissance de Jean Reynard par hasard, parce que nous voyagions ensemble, c'est tout. A ce moment-là, j'ignorais son nom... Tiens, nous voici arrivés au marché des oiseaux comme je vous l'avais promis.
- Il ne dirait rien de plus. Frustrée, je regardai dans la direction qu'il m'indiquait. Il y avait des oiseaux de toutes espèces: linots verts, bouvreuils à gorge rouge, rossignols bruns, geais et corneilles noirs, tourterelles au plumage de neige, tous battant des ailes contre les barreaux de leurs cages étroites tandis que le vendeur discutait et marchandait.
- Voilà une image du peuple russe, dit Léon. Nous sommes tous en prison.
- Un client sortit enfin la monnaie. Il emporta une cage, ouvrit la porte et libéra l'oiseau.
- N'est-ce pas merveilleux ! m'écriai-je. Les acheter pour leur rendre la liberté.
- Merveilleux en vérité. Malheureusement dans la plupart des cas ce n'est qu'une ruse, répondit cyniquement Léon. Ils sont bien dressés. Ils montent haut dans le ciel, volent sur une courte distance, puis reviennent et attendent tranquillement, ailes repliées, qu'un aide les rap-

porte à leur maître, lequel, bien entendu, les rendra.

- Mais c'est odieux !
- Il en est de même pour nous tous, humains. Nous aspirons à la liberté, nous en discutons nuit et jour, puis, le moment d'agir venu, nous courons nous réfugier dans nos cages et y restons assis, trop effrayés pour bouger.
- Il se tourna vers moi, une flamme farouche dans ses yeux gris.
- Je vais vous dire ce que nous allons faire, vous et moi. Achetons autant de cages que nous en pourrions porter, prenons un fiacre, faisons-nous conduire sur une colline et libérons tous les oiseaux.
- Quelle idée magnifique ! m'écriai-je ravie. Est-ce possible ?
- Pourquoi pas ?
- Il riait maintenant. Sans marchander, il jeta au vendeur des pièces d'or et nous primes les cages, les linots, les rossignols, les alouettes, les tourterelles sous le regard éberlué des spectateurs qui nous prenaient pour des fous ! Aux abords du marché, Léon trouva un fiacre qui nous emmena au sommet de la colline aux Moines.
- Au-dessus de nous, les flèches, les dômes de la ville scintillaient. Nous ouvrîmes les cages. Il sortit un à un les oiseaux avec une telle douceur que je compris que je voyais un aspect de lui inconnu de la plupart. Quand vint le tour des colombes, il me dit:
- A vous !
- Il posa les oiseaux, l'un après l'autre, dans mes mains. Je sentais battre leur petit cœur, frémir leurs ailes avant de les lancer haut dans les airs où ils s'élevaient, puis glissaient au gré de la brise légère.
- Nous restâmes longtemps immobiles à les contempler. Quand ils eurent tous disparu, il se tourna vers moi et il me sembla tout naturel de me retrouver dans ses bras, de sentir sa bouche sur la mienne. Il repoussa en arrière ma capote, ses lèvres errèrent, avec douceur, sur mes cheveux, mes yeux, revinrent à ma bouche, cette fois

avec une force si brutale, si farouche que je tremblai. Ce baiser chassa le dernier lambeau de souffrance attaché au souvenir d'Edouard. C'était un baiser si passionné, si troublant, que je perdis la notion du passé et du présent.

Je ne saurais dire combien de minutes s'écoulèrent. Léon me lâcha enfin. Sans dire un mot, il me prit le visage dans ses mains en forme de coupe et le contempla comme s'il eût voulu en fixer le moindre détail dans sa mémoire.

Puis il laissa retomber ses bras, se détourna, repoussa les cages vides.

- Il faut que je vous reconduise chez vous, dit-il.
- Je marchai derrière lui dans l'herbe humide jusqu'au fiacre.
- Dans ma chambre, je disposai soigneusement les violettes dans un vase que je plaçai sur ma coiffeuse. Ensuite, je me contemplai dans le miroir. Mme Lubova avait raison, j'avais changé et ce n'était pas seulement à cause de mes robes élégantes. J'étais différente de la jeune fille timide, effacée, gauche, maussade qui avait, de mauvais gré, nourri de fausses rancunes, franchi des centaines de milles pour se rendre en Russie. Deux mois seulement avaient suffi pour m'adapter à cette existence nouvelle; il me semblait appartenir à ce pays et pourtant il me restait tant de choses à comprendre.
- Matinée troublante en vérité. Le mystérieux inconnu dont j'avais chassé l'image comme sans importance avait soudain réapparu dans notre cercle intime. Il avait acquis un nom, une personnalité. Il fallait tenir compte de lui. A la première occasion, je demanderais à Rilla ce qu'elle savait à son sujet. Depuis le jour du duel, mes sentiments avaient changé à l'égard d'Andrei, mais il m'intimidait encore. Il était charmant, d'humeur facile, pourtant sa colère une fois éveillée il devait être redoutable, pensais-je. J'avais remarqué que si les serveurs l'aimaient et le respectaient, ils ne se permettaient aucune liberté avec lui.
- Tout en déboutonnant ma jaquette, je repensais aux bribes de conversation que j'avais enten-

Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif

Coup d'oeil sur le tennis au niveau international

Bjorn Borg, le sportif le plus riche du monde ?

Le champion suédois Bjorn Borg, qui épousera demain à Bucarest la Roumaine Marianna Simionescu, est en passe de devenir le sportif le plus riche du monde, de l'avis de nombreux spécialistes. Sans doute n'a-t-il pas encore atteint le niveau du «sportif le mieux payé du monde», le joueur de golf Arnold Palmer, qui a gagné plus de 100 millions de francs en prix et en contrats publicitaires au cours de sa carrière, mais il en approche, estime son conseiller financier l'Américain Mark Mac Cormack.

LE SUÉDOIS IGNORE «TOUT»

Borg serait sans doute bien en peine de préciser quel est actuellement le montant exact de sa fortune. Comme de nombreux athlètes de haut niveau, il a recours aux services de la société «International Management Corporation» (IMC), dirigée par Mac Cormack, pour gérer son patrimoine et s'occuper des contrats publicitaires dont il n'a guère à se préoccuper des détails.

Selon un groupe d'experts internationaux cités par la presse suédoise, les revenus du numéro un du tennis mondial s'élevaient cette année à une dizaine de millions de francs. L'ensemble des prix, pourtant souvent confortables, qu'il

a remportés dans les tournois ne représenterait que moins de la moitié de cette somme.

C'est en effet de la publicité que Borg tire la part la plus substantielle de ses revenus. Son nom sert à vanter les mérites d'une soixantaine de produits, depuis l'équipement de tennis jusqu'aux «corn flakes» en passant par une marque de blue-jeans. Il a même «prêté son nom» à la production d'une distillerie brésilienne.

PRÈS DE 2 MILLIONS POUR SA RAQUETTE !

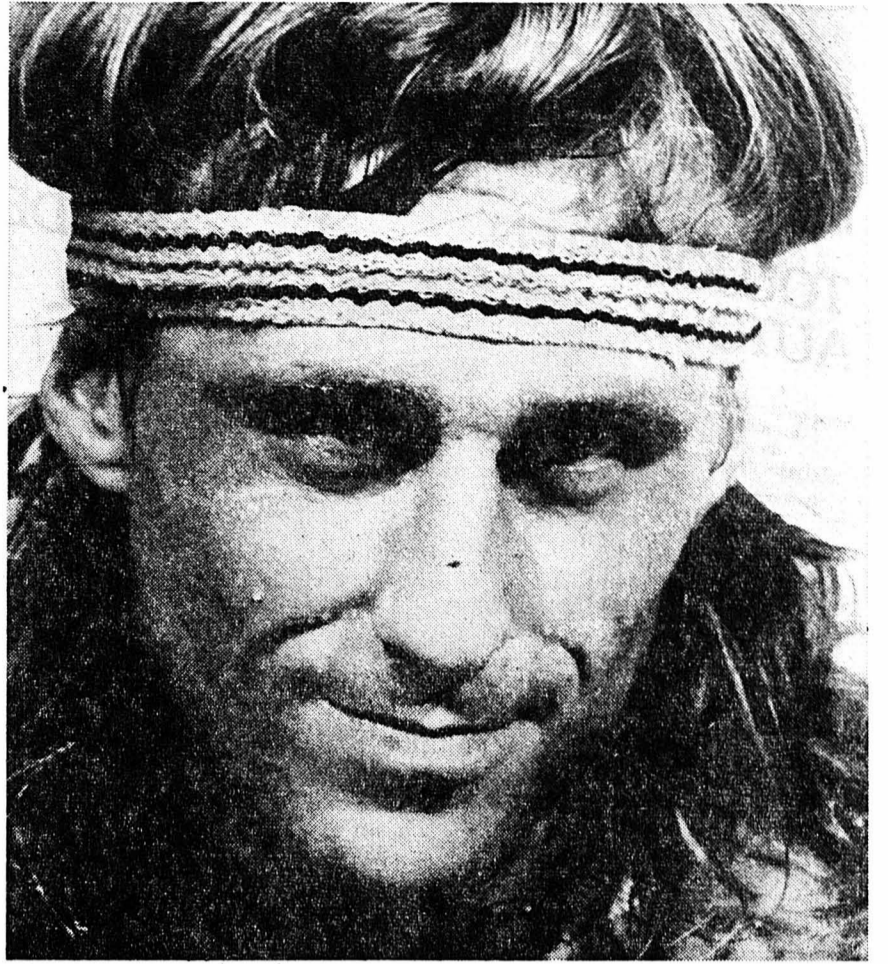
Lorsqu'il joue, le simple fait de porter sur lui les produits de telle ou telle firme,

arrondit de façon appréciable son capital. La marque de sa raquette lui rapporte ainsi 1,7 million de francs par an, ses vêtements de sport, le bandeau qu'il porte dans les cheveux et ses chaussures, sans parler des chaussettes et des sigles placés plus ou moins discrètement sur ses manches ou sa poitrine, sont une autre source de revenus.

Il n'est pas jusqu'à son mariage qui ne lui rapporte quelque bénéfice. Les droits exclusifs pour les photos de la cérémonie ont en effet été vendus à une agence française.

Si Borg est si bien payé, c'est apparemment qu'il fait vendre. La firme italienne qui produit les vêtements portés par Borg a en effet plus que doublé son chiffre d'affaires au cours des trois dernières années. Cela explique que les annonceurs se bousculent à sa porte. Il pourrait se consacrer à des films publicitaires 365 jours par an, disent ses conseillers financiers.

Ayant encore probablement quelques années devant lui avant de devoir vivre du produit de ses investissements et de ses rentes, Borg entrera sans doute dans l'histoire sportive comme l'un des meilleurs joueurs du monde, sinon le meilleur, mais aussi comme l'un des plus riches.



Natation: deux succès suisses à Gênes

Comme chaque année, la Fédération suisse de natation s'est fait représenter par une équipe de dix membres du cadre national 1967-68 au Memorial Morena de Gênes. Cette compétition en bassin de 50 mètres, qui voit la participation d'autres sélections étrangères et de la totalité des meilleurs nageurs italiens, est d'un niveau très élevé sur le plan européen.

sant en outre huitième du 100 m. papillon en 1'15"7. Une autre nageuse suisse a atteint une finale: Isabelle Weibel (Kriens) quatrième du 100 m. brasse en 1'22"7.

Automobilisme

Mort d'un pilote allemand

Le pilote ouest-allemand Georg Burger est mort à l'Hôpital d'Amsterdam à la suite des blessures dues à son accident dimanche dernier sur le circuit de Zandvoort ou se disputait la 9e épreuve du championnat d'Europe de formule 2.

Burger, 28 ans, était sorti dans une courbe du circuit lors du tour de chauffe, détruisant sa Tig F 280 (BMW). Transporté sans connaissance à l'Hôpital d'Haarlem, il avait été ensuite transféré, en raison de la gravité de son état, à Amsterdam. Il souffrait d'une fracture à la base du crâne et de graves blessures au cerveau. Dimanche, il avait été placé sous une tente à oxygène dans une unité de soins intensifs.

UNE PREMIÈRE

Dans ce contexte difficile, la sélection suisse est parvenue, pour la première fois, à figurer en tête du classement des équipes étrangères, devant, notamment, une petite délégation des Etats-Unis et une sélection égyptienne.

Les Suisses les plus en vue ont été la Genevoise Joelle Tendon et la Lausannoise Patricia Brulhart, toutes deux nées en 1968. La première a remporté le 100 m. libre en 1'04"1, s'est classée deuxième du 200 m. libre en 2'20"5 et quatrième du 100 m. papillon en 1'13"1. La seconde a gagné le 100 m. brasse en 1'20"1, se clas-

Escrime

Les mondiaux juniors 1981 à Lausanne

Au cours de son congrès tenu à Moscou, la Fédération internationale d'escrime a confirmé l'attribution à la Suisse de l'organisation des championnats du monde juniors 1981. Ces championnats auront lieu à Lausanne, à Pâques.

Par ailleurs, la Fédération s'est donné un nouveau président en la personne de Giancarlo Brusati, un Milanais de 67 ans qui fut champion du monde en 1936 à Berlin. Comme le veut la tradition, le nouveau président sera entouré de deux compatriotes comme vice-présidents: Mangiarotti, ancien multiple champion du monde et Malacarne.

Athlétisme

Nouvelles épreuves aux championnats du monde

A Moscou, la Fédération internationale d'athlétisme a décidé d'ajouter deux nouvelles épreuves féminines au programme des championnats du monde: le marathon et le 5 km. marché. Par ailleurs, les records du monde seront désormais officiellement reconnus pour les disciplines féminines suivantes: 5000 et 10.000 mètres, 5 km. et 10 km. marché (sur piste uniquement).

dues. La révolution appartenait à l'histoire. Elle évoquait la France, la guillotine, Napoléon, mais tout cela appartenait au passé.

Dix années s'étaient écoulées depuis Waterloo, la paix régnait en Europe. Peut-être que ces Russes, comme tant d'autres jeunes, aimaient à parler de leurs rêves sans jamais les réaliser.

J'enfilai une robe, incapable de chasser Léon de ma pensée. Après le chagrin que m'avait causé la trahison d'Edouard, j'avais cru être cuirassée contre tous les séduisants coureurs de femmes. Je m'étais juré de ne plus donner mon cœur, à moins d'être sûre, absolument sûre, qu'on ne se jouerait pas de moi. Or j'avais conscience que c'était folie de songer à Léon — farouche, arrogant, instable, endetté jusqu'au cou — et dont on ne pouvait croire la moindre parole. Et puis il y avait son grand-père et Olga.

Je me secouai, changeai de souliers, me lavai les mains pour descendre déjeuner. En me coiffant devant le miroir le doux parfum des violettes m'enivra et un frisson me parcourut. Une seruitude effrayante s'imposa à mon esprit: quelque chose en moi avait répondu instantanément à sa tendresse, quelque chose qu'il serait difficile d'étouffer.

7

Le lendemain parès-midi, j'interrogeai Rilla sur Jean Reynard. Nous préparions notre départ pour Arachino. Aussitôt après Pâques, on fermerait l'hôtel de Moscou où ne resteraient que quelques serviteurs et nous prendrions tous le chemin du domaine situé à trois jours de route, au sud de Saint-Petersbourg.

Ma sœur leva les yeux de la liste qu'elle vérifiait.

— Jean Reynard ? Comment a-t-il osé revenir ? murmura-t-elle.

Quelque chose dans sa voix me troubla.

— Il sera à Valdaya cet été, t'a-t-il dit ? Mais c'est à trente verstes à peine d'Arachino. Es-tu certaine d'avoir bien entendu ?

— Oui, c'est ce qu'il m'a annoncé hier matin, chère Mme Lubova. Qui est ce Jean Reynard, Rilla ?

— Un orphelin que le père d'Andrei, le vieux comte Léon, a pris en pitié. Il l'a élevé, l'a fait instruire. Quand il a atteint l'âge voulu, il l'a nommé régisseur du domaine.

— Et que s'est-il passé ?

— Il s'est très mal comporté, très, très mal. Andrei a été contraint de le congédier.

— Pourquoi ? Qu'avait-il fait de mal ?

— Les preuves manquent mais nous pensons qu'il est responsable de l'attentat qui a failli coûter la vie à Dmitri.

— Quelle horreur ! L'était-il vraiment ?

— J'en suis convaincue, cependant bien des gens, dont le prince Astrov, estiment qu'Andrei s'est montré juste. Ils ignorent les faits, tout comme ils ignorent qu'il reçoit de quoi vivre.

— Tu veux dire qu'Andrei lui verse des rentes ?

Pourquoi, s'il est coupable ?

Rilla ne me regardait pas. Elle arrachait les plumes de sa plume d'oiseau.

— Andrei a jugé qu'il le devait à la mémoire de son père. Après tout, ils avaient grandi ensemble.

Aussi, Jean Reynard n'a aucune raison de nourrir une rancune contre les Kouraguine.

— Non, fis-je.

L'explication ne me satisfaisait pas. Je me rap-

peçais ce qu'il avait dit à l'auberge.

— Andrei a détruit la seule chose qui donnait un sens à ma vie.

Il y avait à cette haine un motif beaucoup plus grave, j'en étais convaincue, mais je connaissais ma sœur. Si Rilla avait décidé de ne pas en parler, aucune insistance de ma part ne la ferait revenir sur cette décision.

— Le diras-tu à Andrei ? demandai-je.

Rilla avait pris une autre plume et la taillait avec nervosité.

— Je souhaite qu'il ne vienne pas à Valdaya, dit-elle, mais s'il vient il n'y a pas de raison que nous nous rencontrions. Je n'en parlerai pas à Andrei. Il sera temps de le lui apprendre quand nous serons là-bas.

Le championnat de France de football débute demain

Choc à «suivre» Bordeaux - Saint-Etienne

Le championnat de France de première division débutera demain, pour prendre fin le mardi 2 juin 1981. Dès cette première journée où Nantes, champion, se rendra à Nîmes, où Sochaux accueillera Lens et où Monaco ira à Nancy, une rencontre Bordeaux - Saint-Etienne prendra un relief particulier. Elle est en effet la réplique de celle du 17 mai dernier, où les Stéphanois, battus 1-5, ont vu leurs espoirs s'envoler; elle met d'entrée aux prises deux formations qui pourraient tenir un rôle important.

Pour la conquête du titre 1981, figure au premier chef le même quatuor que l'an passé: Nantes, Sochaux, Saint-Etienne et Monaco. Il n'est pas exclu que deux autres équipes prennent part à la lutte: Bordeaux qui a poursuivi son recrutement avec la venue de Marius Trésor, François Bracci, René Girard, et le Paris Saint-Germain qui, s'il a perdu le Portugais Joao Alves (retourné au Benfica de Lisbonne), a obtenu les services de Dominique Rocheteau le Stéphanois, du Tchadien Toko (Valenciennes), et qui récupère François Brissson (prêté une saison à Laval).

Nantes et Sochaux ont conservé la même équipe mais, par contre, Saint-Etienne et surtout Monaco ont modifié leurs effectifs. Les Stéphanois, pour stabiliser une défense qui flottaient quelque peu depuis le départ de l'Argentin Osvaldo Piazza, ont fait appel à l'international messin Patrick Battiston et au Monégasque Bernard Gardon. A Monaco, beaucoup de départs: Gardon, mais aussi les internationaux Dalger et Moizan, ainsi que l'attaquant noir Milla et le buteur argentin Delio Onnis.

Pour compenser cette saignée, le club

de la Principauté a obtenu les services de «Bertine» Barberis. Le Servetien aura un rôle considérable à tenir dans l'entrejeu. La venue de l'avant-centre argentin Victor Trossero (ex-Nantes) était une nécessité. Un autre attaquant, le Lyonnais Jean-Marc Valadier, doit encore s'imposer comme titulaire.

UNE CENTAINE DE MUTATIONS

Les mutations, au nombre d'une centaine, ont permis d'enregistrer une redistribution des joueurs; mais aucun transfert n'a eu un caractère vraiment spectaculaire.

Les deux équipes nouvelles venues en première division — Auxerre et Tours — ont effectué de gros efforts de recrutement. Tours a notamment fait appel à l'Argentin Delio Onnis qui, dans les rangs monégasques, a été pendant plusieurs années le meilleur buteur du championnat.

Le Suisse Michel Décassel s'est trouvé au centre du conflit qui oppose le président de Strasbourg, M. André Bord, et son entraîneur Gilbert Gress. Le premier nommé souhaitait le départ de l'ex-Xa-

maxien afin d'acquérir un attaquant de pointe étranger. Les clubs français n'ont droit qu'à deux joueurs étrangers dans leur effectif. Or, Strasbourg, qui a fait signer l'Israélien Peretz, a encore sous contrat l'Argentin Carlos Bianchi et Décassel. Après l'échec des pourparlers avec le FC Zurich, le Neuchâtelois est revenu à Strasbourg et il s'est imposé comme l'un des meilleurs dans les matches de préparation. Le dénouement de cette affaire est attendu avec curiosité.

Sélection des juniors suisses UEFA

Voici la sélection des juniors suisses UEFA qui joueront face à Israël le 27 juillet à Wunnewil:

Buts: Paolo Bernasconi (Mendrisio-star), Martin Brunner (Grasshoppers). — **Arrières:** Roger Bolli (Kilchberg), Hans-Peter Burri (Lucerne), **Franco Cavallin (Bienne),** Didier Cavin (Lausanne Sports), Gerhard Fuchs (Frutigen), André von Niederhäusern (Schwamendingen). — **Attaque:** Marco Bernaschina (Chiasso), Armin Bischofberger (Altstätten), André Fimian (Grasshoppers), Fabio Ghisoni (Longeau), Roland Häusermann (Brugg), Joerg Kasa (Lucerne), **Gabriel Marchand (Porrentruy),** Beat Sutter (Gelterkinden).

bre et austère de mon quartier. Une vague de bonheur m'emporta. Le flambeau que je tenais à la main brilla d'un éclat plus vif et, incrédule, je vis non loin de moi Léon. Il devait être arrivé très en retard car il ne tenait pas de bougie à la main. Il semblait si solitaire que je ne pus le supporter. Je tentai de me frayer un chemin jusqu'à lui, mais il y avait trop de monde. Quand je le cherchai de nouveau du regard, il avait disparu, englouti par la foule.

Nous nous dirigeâmes lentement vers la calèche qui nous attendait. C'est alors que nous croîsâmes Jean Reynard. Il nous barrait le chemin. Andrei s'arrêta. Lui qui riait et me taquinait devint sombre et silencieux.

Un sourire flottait sur le beau visage de Jean sans éclairer ses yeux.

Quatre années se sont écoulées, Andrei. N'est-il pas temps d'enterrer le passé ?

Andrei le dévisagea un long moment. Une ou deux personnes nous dépassèrent et nous regardèrent avec surprise. Enfin, mon beau-frère dit d'une voix calme:

— Jamais, jamais, aussi longtemps que je vivrai.

Il voulut s'éloigner, Reynard le retint par le bras.

— Je suis l'homme que j'étais. Moi aussi j'ai le droit de vivre. Ne croyez pas que vous pourrez me renier toujours.

Dans son visage pâle, ses yeux étincelaient d'une telle haine que j'eus peur. Andrei ne répondit pas. Il s'arracha à l'étreinte de Jean et nous entraîna.

De nombreux invités avaient été priés de partager notre repas pascal.

Ils ne mangeront pas tout cela, m'étais-je écrite dans le courant de l'après-midi en inspectant les cuisines en compagnie de Rilla.

Ma sœur avait ri de bon cœur.

— On voit que tu ne connais pas l'appétit des Russes.

(à suivre)

Plaisirs de l'été: les bains d'eau, de soleil et d'air



Un deux pièces aux teintes éclatantes et aux dessins modernes

ques: violet vif, rouge laqué, jaune soleil, rose, turquoise. Le noir est aussi de la partie, notamment pour les maillots une pièce.

Si le choix des maillots est grand, il ne faut jamais oublier que l'achat doit se faire avec un soin particulier. Vous devez, avant de vous décider, le revêtir et vous inspecter soigneusement dans une grande glace. Une pièce ? Deux pièces ? Votre silhouette seule pourra vous donner la réponse.

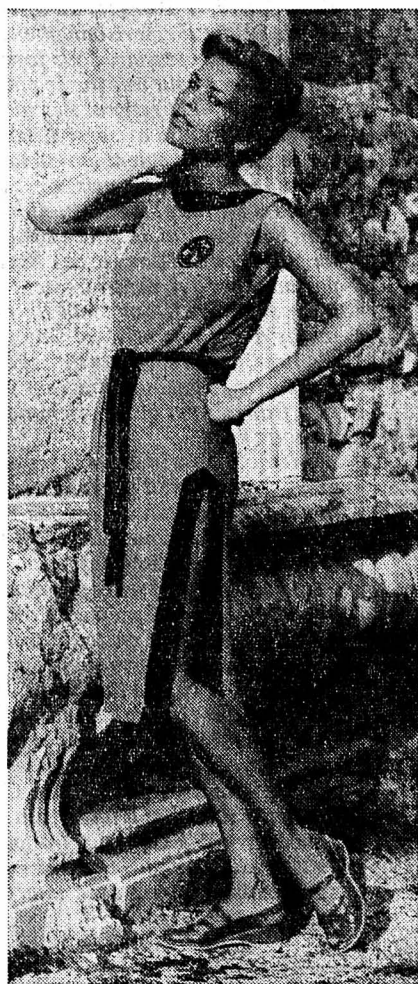
LE SOLEIL PEUT ÊTRE UN ENNEMI

La terre se rafraîchit durant la nuit, même en plein été. Elle commence à se réchauffer le matin sous l'effet du soleil et c'est à midi que la chaleur atteint son maximum. Les fanatiques du soleil qui somnolent alors sur la plage ne se doutent pas de l'épreuve qu'ils font subir à leur peau et à leur organisme à ce moment-là.

A midi, il faut s'étendre à l'ombre d'un arbre ou d'un parasol, ou alors porter un chapeau à très larges bords. Cela ne vous empêchera pas de bronzer puisque, même à l'ombre, les ultraviolets sont réfléchis de toutes parts.

On peut parfaitement jouer sur la plage au milieu de la journée, tête couverte, et en utilisant une protection solaire qui convient à sa peau. De toute manière, le bronzage est un art qu'il ne faut pratiquer qu'avec prudence. « Plus on bronze vite, plus il y a des risques d'attraper un coup de soleil et de voir sa peau vieillir prématurément. L'observation montre qu'on reste bronzé à peu

près le temps qu'il a fallu pour acquérir son hâle. En faisant preuve de patience et de sagesse au début des vacances, en obtenant graduellement la teinte brune convoitée, on prolongera son bronzage au-delà des vacances.



En coton, cette robe peut être glissée sur le maillot de bain (Photos Payot et Triumph International)

Le chaud et le froid d'un seul et même verre

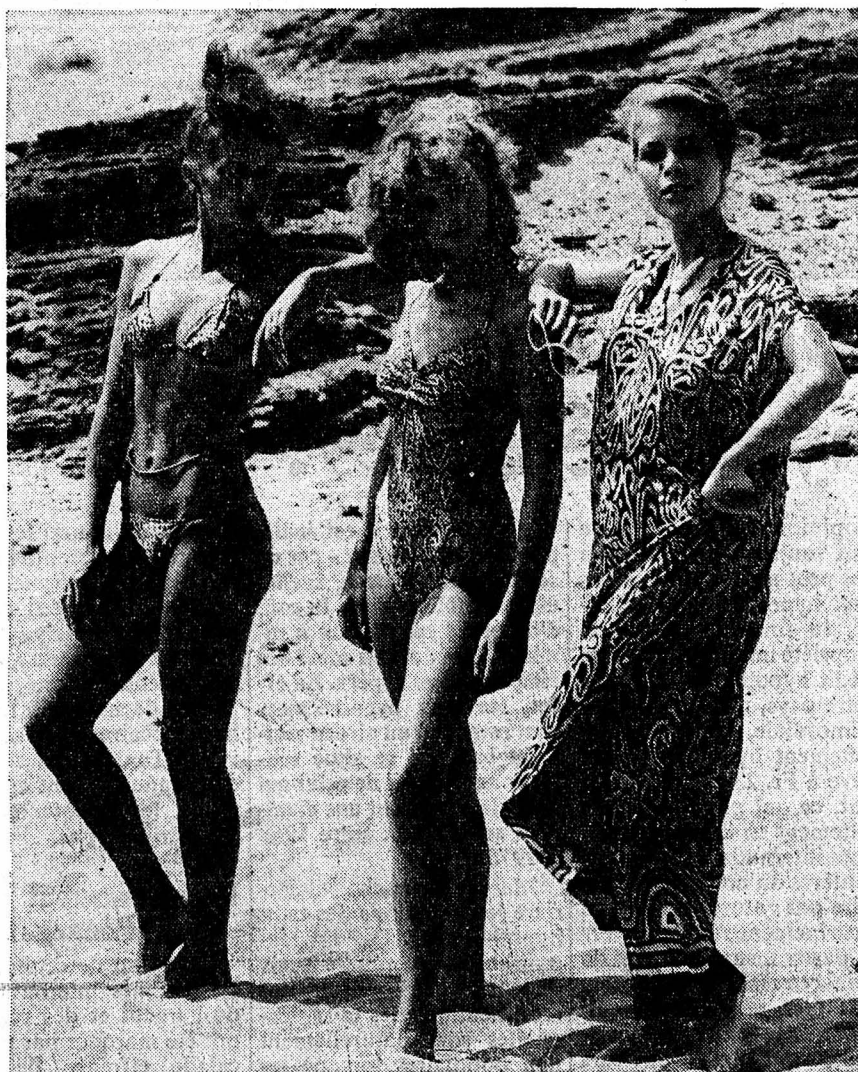


Qui ne prendrait plaisir à « lézarder » au soleil, confortablement installé sur le balcon ou dans le jardin avec, à portée de main, tout ce qu'il faut pour éteindre la soif. Mais ce plaisir estival peut être passablement gâché si l'on doit tout à coup aller à la pêche aux insectes dans le thé, le café ou le jus de fruits. Un nouveau service à boissons évite désormais de telles mauvaises surprises.

Une gamme de verres présente, outre une forme séduisante, toute une série de détails pratiques. Avant tout, le matériel: en verre de silicate de bore de qualité supérieure, solide et résistant aux éraflures. Les pots de verre (pour boissons chaudes) et les carafes (pour boissons froides) sont bouchés par un couvercle qui se visse facilement par rotation d'un quart de tour. Le couvercle peut aussi être utilisé comme dessous de verre ou comme support pour la cuillère. Par ailleurs, ce dessous de verre convient également très bien pour les noisettes ou les snacks. Autre avantage: les pots de verre et les carafes sont pourvus d'un bord courbé vers l'intérieur évitant que les gouttes débordent en versant.

Les pots de verre sont vendus en différentes tailles: pour des capacités de 0,9; 1,2 et 1,7 litres. Pour filtrer le café ou le thé, il n'est pas nécessaire d'enlever le couvercle; en effet, ce dernier dispose d'un trou de filtrage. Les verres sont dotés d'un support amovible en matière plastique servant de poignée.

Pour les boissons froides, il existe une carafe de verre d'un litre très pratique pouvant facilement être rangée dans le compartiment à bouteilles de chaque réfrigérateur. Le couvercle permet de conserver les boissons parfaitement fraîches et leur évite de prendre les odeurs extérieures. La carafe et les verres disposent d'une poignée, mais, grâce à leur fonctionnalité, peuvent même être tenus par de petites mains d'enfants. (APR-MELITTA)



A vous de choisir. Et pourquoi pas les trois modèles ?

Qui dit vacances pense automatiquement bains dans l'eau tiède des lacs ou des mers, longues séances sur le sable ou sur une chaise longue, jeux en plein air.

Cette année, le soleil a été inexistant durant le printemps et le début de l'été, c'est donc avec une peau fort pâle que la majorité des vacanciers se retrouvent à la plage. Qu'importe, la peau brunira rapidement et les yeux qui vous suivront regarderont davantage votre ligne... et votre tenue même ultra-légère.

Les fabricants, influencés par les lignes plus féminines, plus élégantes, de la mode actuelle, ont créé un style de maillots de bain sophistiqué, permettant à leur coupe recherchée d'être portée pour l'après-bain. Les maillots une-pièce font une réapparition remarquée, ils sont élégants et peuvent parfaitement remplacer le bustier. Quand aux deux-pièces, il est possible d'associer les différents éléments, le soutien-gorge pouvant fort bien être porté avec une jupe ou des pantalons.

Les maillots ont des teintes lumineuses, ils moulent bien le corps et, bien qu'extensibles, ils gardent le même aspect lorsqu'ils sont mouillés ou secs. La tendance principale veut un profond décolleté, des garnitures faites de drapés et de bretelles, voire de ruchés. La forme bandeau pour le soutien-gorge reste en vogue.

On trouve des modèles accompagnés de peignoirs et de jupes transparents, qui transforment en un clin d'œil la tenue de plage en un ensemble très chic.

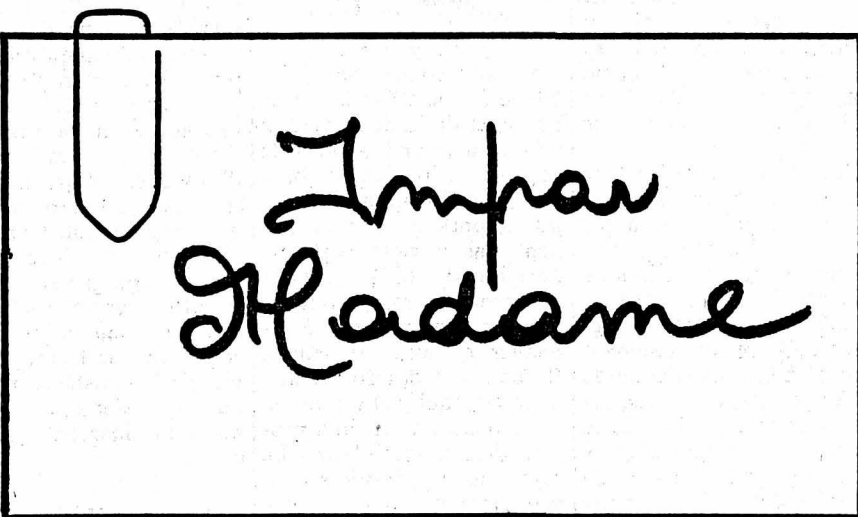
On remarque aussi des teintes phosphorescentes et des dessins géométriques.



Le maillot une pièce a fait une réapparition remarquable



D'amusantes et pratiques toilettes pour les jeux dans le sable



Comment bronzer sans risques ?

Nous l'avons dit, il est dangereux de s'exposer longtemps au soleil sans protection. Mais quelle protection choisir ? Nombreux sont les produits lancés sur le marché et les grandes marques ont effectué des recherches pour découvrir crèmes et lotions capables de transformer une face pâle en statue de bronze. Les explications données sont malheureusement mal comprises du grand public, voici donc résumés les cinq points principaux à retenir:

QU'EST-CE QUE LE BRONZAGE ?

Le bronzage ou brunissement de la peau est une réaction de défense de l'organisme face à l'action nocive des rayons UV. Lorsque la peau n'est pas protégée, des symptômes visibles et douloureux font leur apparition: le rougissement de la peau, appelé « erythème », plus connu sous le nom coup de soleil et qui peut s'aggraver jusqu'à la formation de cloques.

QU'EST-CE QUE LE FILTRE SOLAIRE ?

Les filtres solaires sont connus depuis dix ans à peine. Ce sont des substances organiques qui ont la propriété d'absorber la lumière et de la transformer en énergie thermique. Il est important que le filtre solaire soit compatible avec la peau afin d'éviter toute réaction allergique de celle-ci.

QU'EST-CE QUE LE FACTEUR PROTECTEUR ?

Le facteur protecteur signale la multiplication de la durée maximum de protection, sans risque de brûlures, lors de l'exposition au soleil. Ainsi le facteur protecteur 6 signifie que si le pouvoir protecteur naturel de la peau est de dix minutes, la durée inoffensive d'exposition au soleil pourra être six fois plus longue, c'est-à-dire d'une heure. Pour les premiers jours de vacances, il est toujours recommandé de commencer en utilisant le facteur protecteur le plus élevé.

QU'EST-CE QUE LE POUVOIR PROTECTEUR NATUREL DE LA PEAU ?

Le pouvoir protecteur naturel de la peau indique la durée durant laquelle la peau non protégée peut rester exposée au soleil sans subir de dommages. Ce pouvoir naturel varie d'une personne à l'autre et dépend également de la situation géographique, de l'angle d'irradiation et de la saison.

PAR QUELS CRITÈRES PEUT-ON JUGER LA SENSIBILITÉ AU SOLEIL ?

- la pigmentation des yeux (yeux foncés - sensibilité moins grande)
- la pigmentation des cheveux
- la pigmentation de la peau
- l'acclimatation au soleil

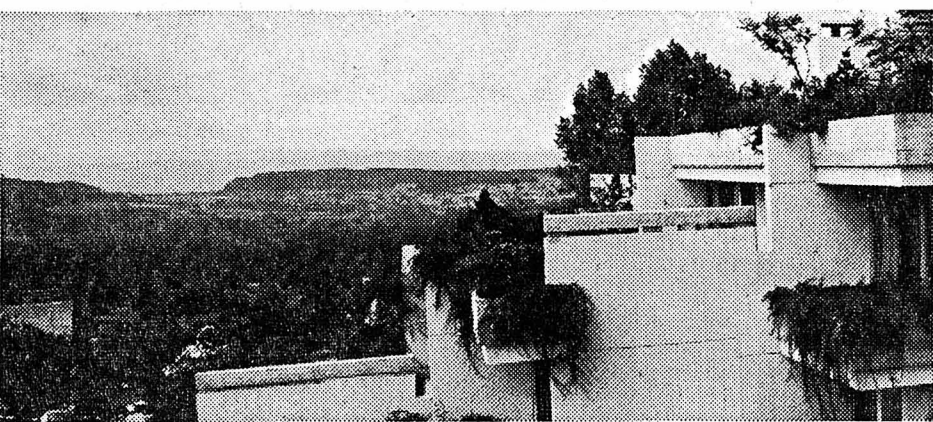
L'UBS informe



Des faits et des opinions

La page économique de l'Union de Banques Suisses

No 7/80



Qui fixe les taux hypothécaires?

L'opinion publique suisse s'est toujours intéressée de très près aux variations des taux hypothécaires. En effet, le financement de la propriété immobilière par le crédit hypothécaire a, dans notre pays, une importance primordiale, puisque l'endettement hypothécaire s'y élève à Fr. 23 000 par habitant, ce qui place la Suisse nettement en tête du classement international. Les taux d'intérêt du crédit hypothécaire ont naturellement une forte incidence sur les loyers et, partant, sur le budget de nombreux ménages.

Il faut néanmoins souligner que le taux hypothécaire n'est que l'un des facteurs de coûts. C'est finalement le jeu de l'offre et de la demande sur le marché immobilier local qui détermine vraiment le prix d'un appartement. C'est si vrai que chacun peut constater de fortes disparités régionales en ce qui concerne le niveau des loyers.

A une époque où les taux hypothécaires sont restés relativement stables, à savoir du début des années cinquante au milieu des années soixante, les loyers ont tout de même sensiblement augmenté. Ce renchérissement était dû à une vive demande de logements, alors que les prix des terrains et le coût de la construction haussaient.

Mais si les taux hypothécaires n'ont que pour une part seulement dans le calcul des loyers, ils n'en ont pas moins un caractère politique. On l'a bien vu, ces dernières semaines.

A ce propos, il est indispensable de rappeler - car on semble vouloir trop facilement l'oublier - que le coût d'un prêt hypothécaire a diminué d'un tiers au cours des cinq dernières années. En effet, les taux hypothécaires sont revenus à un niveau vraiment bas, qui se situe toujours au-dessous de celui qui fut le leur pendant une dizaine d'années, soit entre 1968 et 1978.

Mais que se cache-t-il derrière les variations des taux hypothécaires? Qui est responsable - ou plutôt quels facteurs sont à l'origine - des modifications des taux, lesquelles sont naturellement peu populaires lorsque les taux haussent?

Le marché fixe les prix

Chaque chose a son prix, qui se forme selon le jeu de l'offre et de la demande. Si cela vaut pour les biens de consommation aussi bien que pour les appartements, les hypothèques n'échappent pas à cette règle. A l'origine, il y a l'épargne des consommateurs, autrement dit leur renoncement à effectuer certaines dépenses. Ils confient des fonds aux banques, qui sont alors à même de les prêter aux propriétaires immobiliers. Le prix que ces derniers doivent acquitter - l'intérêt - est déterminé par le coût du financement des hypothèques, autrement dit par l'intérêt que paient les banques aux déposants. Les fonds

destinés à financer les hypothèques sont essentiellement des dépôts d'épargne. La rémunération de ces dépôts, qui sont en principe dénonçables à court terme, est relativement modeste, ce qui permet de maintenir les taux hypothécaires à un faible niveau. Tant que les fonds d'épargne affluent en suffisance, les hypothèques ne renchérissent pas.

Ralentissement de l'épargne

Au début de cette année, les marchés internationaux de l'argent et des capitaux ont été marqués par une escalade effrénée des taux d'intérêt, qui a eu pour effet de provoquer d'importants transferts de fonds d'épargne dans des placements notablement mieux rémunérés. Ce comportement parfaitement légitime des épargnants a entraîné une diminution des dépôts d'épargne. Mais, par ailleurs, la demande d'hypothèques augmentait. Comment alors les financer si les fonds d'épargne sont insuffisants? Une telle situation finit à plus ou moins longue échéance par freiner l'activité de la construction, secteur qui dépend notablement du marché hypothécaire.

Rendre l'épargne attrayante

Il fallait donc rendre l'épargne plus attrayante, c'est-à-dire la rémunérer à des conditions plus avantageuses. Mais en payant plus d'intérêts aux épargnants, les banques sont obligées de demander, une fois ou l'autre, des intérêts plus élevés à leurs débiteurs hypothécaires. Si elles n'adaptent pas les taux hypothécaires à la rémunération des fonds d'épargne, leur marge d'exploitation se détériore.

Structure bancaire

Ce danger menace surtout les établissements dont le bilan s'articule principalement sur les positions fonds d'épargne et placements hypothécaires. Un représentant de ces banques, le président de la direction de la Banque Cantonale Zougnoise, a récemment déclaré que le relèvement des taux hypothécaires avait été envisagé «essentiellement sur la demande pressante de banques régionales et de

Rien à voir avec le secret bancaire

Après le jugement de deux douaniers

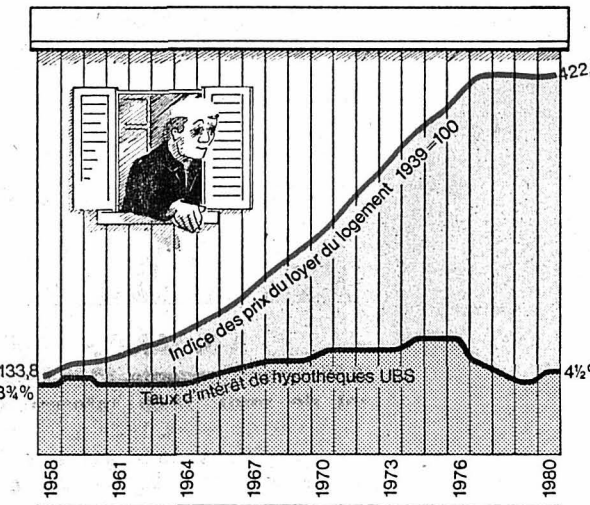
«La finale n'aura pas fait grand bruit. En l'absence des accusés, le Tribunal du district de Zurich a prononcé des peines d'emprisonnement avec sursis et assorties d'une peine accessoire sous forme d'interdiction du territoire suisse pour une durée plus ou moins longue selon le degré du délit retenu. Les autorités douanières françaises sont ainsi avisées: il leur faudra trouver autre chose si elles veulent en savoir davantage sur leurs concitoyens. A notre avis, c'est là que se situe le noeud de toute l'affaire. En mettant la main au collet du tandem Schultz/Rui, la police suisse n'est pas tombée dans un piège comme dans le cas Bachmann/Schilling, deux personnages qui, contrairement aux directives reçues de leurs supérieurs, ont tenté de recueillir des renseignements à des fins privées. Dans l'affaire des douaniers d'outre-Jura, il s'agit davantage de la création d'un service de renseignements mis sur pied par une administration française et qui a sciemment violé la souveraineté de notre pays.»

Même si on a invoqué le secret bancaire que l'on s'ingénie à qualifier d'immoral, cela ne rend le comportement des deux douaniers pas moins répréhensible. Si, en usant de pratiques illégales, chaque Etat s'arrogeait le droit de violer les lois d'autres pays qui ne correspondent pas à ses propres conceptions, alors le jour ne serait pas très éloigné où même un dictateur, de quelque bord qu'il soit, pourrait en toute tranquillité faire appliquer sa justice en n'importe quel point du globe.

Et dans le cas de la France, on aimerait bien savoir comment elle réagirait si, par exemple, deux hauts fonctionnaires du département dirigé par M. Furgler tentaient, avec l'autorisation de leur supérieur, une opération de chantage vis-à-vis du Crédit Lyonnais afin de découvrir si l'achat d'un terrain en Suisse n'a pas été financé avec des capitaux français. Mais nous croyons pouvoir dire d'emblée que ces deux fonctionnaires ne s'en sortiraient pas avec une peine conditionnelle de quelques mois...»

Ulrich Bollmann

Extrait de la «Revue commerciale et financière suisse», 19 juin 1980



Le taux hypothécaire n'entre que pour une part modeste dans le calcul du loyer d'un appartement. Fixé à 4% aujourd'hui, il est encore inférieur à celui des années 1968-1978, lorsque les loyers renchérirent de 80 % environ en dix ans.

banques cantonales» (Zuger Nachrichten du 11. 6. 1980).

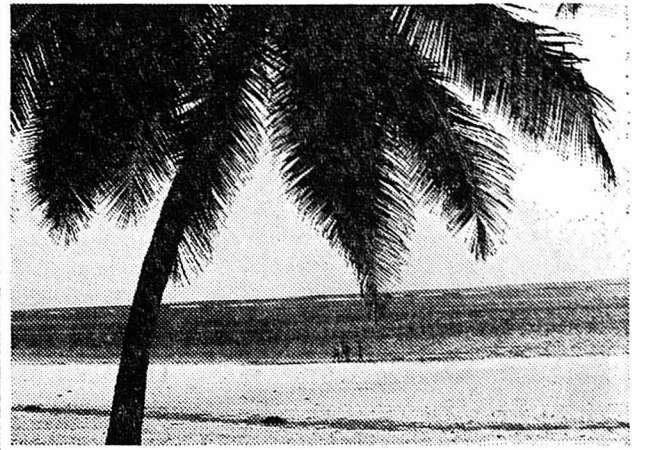
Si les grandes banques essaient de maintenir les taux hypothécaires à un niveau artificiellement bas, bien des établissements de taille petite et moyenne ne seraient plus compétitifs et se verraient boutés hors du marché.

Mais dans l'intérêt de l'économie suisse, il est indispensable que soit maintenue la structure actuelle de son système bancaire. Et pour cela, il faut que les banques petites et moyennes puissent conserver une capacité bénéficiaire satisfaisante. C'est d'ailleurs dans cette perspective que les représentants des différents groupes de banques opérant dans le secteur hypothécaire se consultent avant tout ajustement des taux d'intérêt.

Stabilité d'abord

Aujourd'hui, un relèvement des taux hypothécaires serait matériellement justifié. Mais pour des raisons ayant trait à la politique de stabilisation, cette mesure ne peut être rendue effective. En effet, les banques sont tout aussi soucieuses que la Banque nationale des conséquences prévisibles des tensions inflationnistes. Néanmoins, s'aligner sur la politique anti-inflationniste ne doit pas déboucher sur une impasse, à savoir ne plus pouvoir financer la construction par l'octroi d'hypothèques.

Il faut donc attendre l'évolution de la situation au cours des prochains mois



Vive les vacances et adieu les soucis

Temps des vacances, temps des voyages: pour beaucoup, ces quelques semaines passées loin du train-train quotidien sont les plus belles de l'année. Mais les vacances aussi, ça se prépare: ceux qui partent à l'étranger ne devraient pas seulement se préoccuper de savoir quels sont les musées et monuments à visiter, quelle est la longueur de la plage, etc. Se renseigner avant le départ sur les formalités douanières, sur les prescriptions de change, sur les coutumes du pays, tels que les pourboires, sur le voltage est tout aussi important, car, de cette façon, on s'évite bien des déboires. Afin de faciliter les choses aux vacanciers, l'Union de Banques Suisses édite depuis un nombre d'années des «Notices de voyages»

concernant une soixantaine de pays. Elles contiennent de nombreux renseignements pratiques, notamment: marchandises exonérées de droit d'entrée, spécialités gastronomiques, heures d'ouverture des magasins et des banques, tarifs postaux, prescriptions sur l'importation et l'exportation de billets de banque locaux, cours de change indicatifs, adresse des ambassades ou consulats suisses. Ces notices sont disponibles gratuitement à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses. Les caissiers de l'UBS sont volontiers à disposition pour conseiller sur les moyens de paiement à emporter avec soi (billets de banque, chèques de voyage, cartes de crédit) et remettent également aux intéressés une table de conversion des monnaies permettant d'avoir sur le champ l'équivalent en francs suisses du prix local des produits ou des services.

La Suisse en chiffres

A combien s'élève le revenu national du canton du Jura, la charge fiscale moyenne des Urnais? Quel est le canton qui a le plus de raccordements téléphoniques par habitant ou quel est celui qui a le parc automobile le plus dense? A combien se chiffrent les actifs suisses à l'étranger et les actifs étrangers en Suisse?

La réponse à ces questions, et à bien d'autres encore, concernant notre pays, les divers cantons ainsi que les dix principaux partenaires commerciaux de la Suisse figure dans la statistique de poche, édition 1980, publiée par l'Union de Banques Suisses sous le titre «La Suisse en chiffres». Cette publication, qui paraît en neuf langues, suscite un large écho à l'étranger également. Elle est remise gratuitement à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.



Et pour partir l'esprit vraiment libre, un bon conseil: mettre dans un safe (on peut en louer même pour une courte période) tout ce que l'on entend garder à l'abri des voleurs, du feu et des regards indiscrets, en somme tout ce qu'une assurance ne pourra jamais remplacer. La sécurité, à l'UBS, n'est pas un vain mot.

Publication et rédaction: Service de presse et d'information de l'Union de Banques Suisses, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zurich

La Suisse a les taux hypothécaires les plus bas

Les hypothèques sont en Suisse moitié moins chères qu'en Allemagne fédérale et en Autriche, pour ne prendre que les pays qui la suivent directement dans ce classement. Bien que l'endettement hypothécaire résultant essentiellement des prix élevés des terrains et d'une construction particulièrement soignée soit important, il ne pèse pas plus que dans d'autres pays.





Allemagne fédérale	10,10 % (mai) ¹⁾
Autriche	10-10,5 % (juillet)
Belgique	13,68 % (mai) ²⁾
Canada	16,94 % (avril)
Danemark	18,70 % (avril)
Etats-Unis	12-14 % (mai) ⁴⁾
France	12,60-19,75 % (mai)
Grande-Bretagne	15,00 % (mai)
Pays-Bas	11,79 % (mai)
Suède	11,70 % (mai) ³⁾
Suisse	4,50 % (juillet)

1) Taux moyen, y compris amortissement de 1 %
2) Pour l'épargne logement
3) Moyenne des hypothèques en 1er et 2e rangs
4) Disparités régionales



Pour une meilleure compréhension entre les peuples

«Up with People», une formation de 100 chanteurs, acteurs et musiciens réunissant des jeunes de 14 pays, a récemment donné un concert-spectacle à Zurich et littéralement enthousiasmé un large public composé de jeunes et de moins jeunes. La société SBG-Polybahn AG avait invité ce groupe unique en son genre dans le cadre des concerts-intermédies organisés par l'Union de Banques Suisses. Le show, qui se déroula sur scène et dans le public, a soulevé l'enthousiasme par la richesse du programme présenté. Un excellent orchestre formé uniquement d'amateurs accompagnait un groupe de danseurs évoluant sur une chorégraphie très colorée. Tous ces jeunes ont su communiquer au public leur joie de vivre. «Up with People», qui comprend 520 jeunes gens et jeunes filles âgés de 18 à 25 ans, est divisé en cinq groupes évoluant à travers le monde. Le but d'«Up with People» est de bâtir un pont entre les peuples, entre les idéologies, pour une meilleure compréhension mutuelle.

Mercredi			
• IMPAR-TV • IMPAR-TV • IMPAR-TV •			
Tranches horaires	 romande		
10-12 h		11.15 Jeune pratique: La voile 11.30 Jeu: Avis de recherche	11.45 Journal
12-14 h		12.00 Actualités 12.38 Série: Les Héritiers (6) 13.40 JO de Moscou: Gymnastique dames	12.35 Série: Ah ! Quelle Famille ! 13.00 Les mercredis d'été d'aujourd'hui Madame: Un vieux couple si jeune
14-16 h		15.10 Spécial Caméra au poing Les grands singes	14.00 Série: Switch 14.55 JO de Moscou: Gymnastique 15.55 Variétés: Les fêtes d'Angelo Branduardi
16-18 h		16.10 Le Petit Prince orphelin 16.35 Croque vacances 16.42 Bricolage 16.57 Momo et Ursule 17.00 Tigris, Le voyage sumérien de Thor Heyerdahl	17.00 JO de Moscou: Haltérophilie 17.55 Des chiffres et des lettres
18-19 h	17.50 Point de mire: Programmes radio	18.00 JO de Moscou Natation: 100 m. papillon dames, demi-finales - 100 m. papillon messieurs, finale - 100 m. dos dames, finale - 200 m. brasse dames, finale - 4 x 200 m. nage libre, finale	18.20 Actualités régionales 18.45 Maman, si tu me voyais Rencontre avec Michel Delpech - Kricorian - Umberto Tozzi
19-24 h	18.00 Téléjournal 18.05 Documentaire: Safari en ballon 18.55 Bol d'Or 1980 Résumés filmés	19.00 Actualités 19.30 Série: Les Incorrigibles (5) 20.33 Cela s'appelait l'Empire 3. L'Algérie d'un siècle 21.30 A bout portant: Yvette Horner 22.05 Actualités	19.00 Journal 19.35 Le Misanthrope: Comédie de Molière Avec Marc Delsaert - Jean-Claude Durand - Richard Fontana - Jany Gastaldi 21.40 Résumé JO 22.40 Journal
	19.10 Un jour d'été: Actualité 19.30 Téléjournal 19.50 Jeu: Vrai ou faux 20.05 Jeu: Ping-pong 20.20 Téléfilm: Gendarme et voleur Interprété par Evelyne Dandry - Eddi Arent et Hans Putz 21.55 Téléjournal 22.05 Le journal des JO Les événements du jour - Natation (finale)		17.55 Tribune libre 18.10 Soir 3: Informations 18.20 Actualités régionales 18.40 FR3 Jeunesse

TF 1 à 21 h. 15
Yvette Horner
«A bout portant», Danièle Lord offre ce soir un portrait d'Yvette Horner.
Elevée chez les sœurs, elle a fait ensuite ses études au Conservatoire de Musique. Yvette Horner se destinait à être pianiste. Mais très jeune, elle joua de l'accordéon dans les bals populaires et, poussée par le succès, elle en fit sa carrière.
Deux aspects du personnage se dégagent ! Un esprit populaire que tout le monde connaît et un côté rigoriste sérieux, ignoré de tous.
Des séquences filmées illustreront le parallèle: un bal populaire du 14 juillet filmé à Saint-Cloud; une fête des Catherinettes au cours de laquelle, elle évoque ses débuts.
Puis un retour aux sources: l'Ecole de Pierre Petit (récital de piano); l'Ecole Normale de Musique (elle joue «Arabesque» de Debussy et des extraits de Musiques Contemporaines); les Orgues de Saint Eustache.

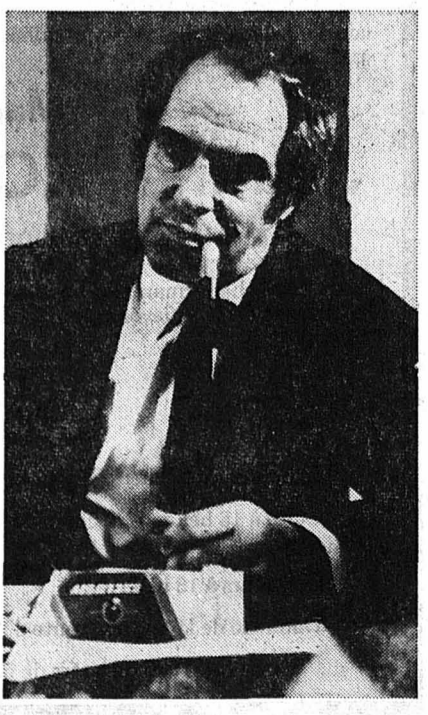


19.00 Jeux de 20 heures
19.30 Vertige pour un tueur: Un film de Jean-Pierre Desagnat
Avec Marcel Bozzuffi - Sylvia Koscina - Marc Cassot - Michel Constantin, etc.
20.50 Soir 3: Informations

• IMPAR-TV •

SUISSE ALÉMANIQUE	21.30 Aujourd'hui aux JO de Moscou 23.00 Téléjournal
17.15 Pour les enfants 18.00 Carrousel 18.15 Gschichte-Chischte 18.25 Téléjournal 18.30 JO à Moscou 19.30 Téléjournal 20.00 La télévision au travail 21.00 The Osmond Family-Show 21.45 Téléjournal 21.55 JO à Moscou	ALLEMAGNE 1 15.15 Une place pour les animaux 16.00 Pour les enfants 16.50 Téléjournal 17.00 Programmes régionaux 19.00 Téléjournal - Jeux olympiques 19.30 Schach dem Roboter 21.00 Magazine culturel 21.45 Le fait du jour
SUISSE ITALIENNE	ALLEMAGNE 2 14.00 Pour les enfants 16.00 Téléjournal 16.10 Taxi 16.35 Plaquette tournante 17.20 L'apprentissage commence tôt 18.00 Téléjournal 18.30 Gegen den Wind 19.15 Bilan 20.00 Téléjournal - Jeux olympiques 20.30 La Taupe (5) 21.15 Conseils aux consommateurs 21.20 FBI - Kampf dem Terror 22.55 Téléjournal

Le Misanthrope
Antenne 2 à 19 h. 35
Comédie en cinq actes et en vers de Molière (Jean-Baptiste Poquelin, 1622-1673), représentée pour la première fois le 4 juin 1666 et publiée dans les premiers jours de 1667. Les deux premières représentations eurent un certain succès de curiosité, puis les recettes allèrent en diminuant: Molière dut adjoindre au spectacle le «Médecin malgré lui» qui attirait toujours un public considérable.
Repris seul en octobre 1666, le «Misanthrope» ne fut joué que pendant trente-cinq représentations et ne reparut ensuite que vingt-cinq fois jusqu'à la mort de Molière.
C'est donc la pièce de Molière qui attira le moins de monde de son vivant: elle fut cependant fort appréciée des connaisseurs. Ce n'est que par la suite, et, en partie à cause des fausses interprétations qu'on lui donna, qu'elle connut un très vif succès: elle est maintenant considérée comme le chef-d'œuvre de Molière. Il semble que celui-ci ait beaucoup plus travaillé à cette comédie qu'à toutes les autres. Nous savons que, dès l'époque de la «première» en trois actes de «Tartuffe», Molière avait déjà commencé cette nouvelle comédie.



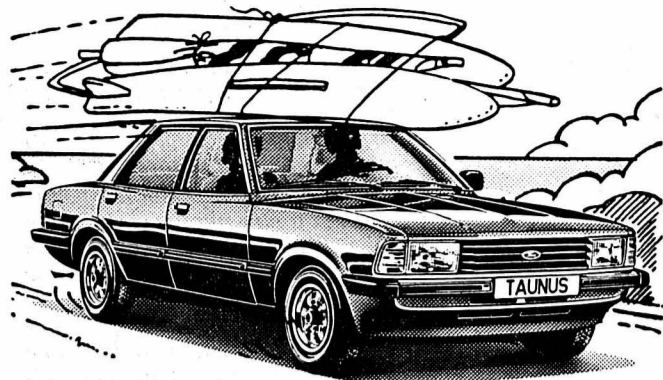
TV romande à 20 h. 25: Gendarme et voleur

• IMPAR-RADIO • IMPAR-RADIO

SUISSE ROMANDE 1 (MF)	Suisse-musique. 17.00 Journal à une voix. 17.05 Hot line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. Informations en romanche. 19.30 Les titres de l'actualité. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 Le temps de créer: poésie. 20.30 Les concerts de Genève: L'Orchestre de la Suisse romande. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.
SUISSE ROMANDE 2 (MF)	12.25 Appels urgents. 12.30 Le journal de midi. 18.00 Informations, tourisme et sport. 18.30 Le journal du soir. Revue de la presse suisse alémanique. 24.00 Hymne national.

A voir
Croque vacances et Claude Pierrard
TF1 à 16 h. 35
Un visage jeune, des cheveux poivre et sel, un fréquent et chaleureux sourire sur les lèvres, Claude Pierrard garde dans la vie le langage simple et précis qu'il emploie dans «Infos-Jeunes».
A 15 ans, il découvre la télévision chez ses parents et déjà, l'idée de son adaptation comme moyen de communication privilégié entre les jeunes retient son attention.
Pourtant, après son baccalauréat, il se destine à l'enseignement et commence une licence d'anglais.
En 1963, il se présente par jeu au concours «Voulez-vous devenir présentateur de télévision», organisé au salon de la Radio et de la Télévision par Pierre Sabbagh. Sur 2 000 concurrents, il arrivera 7e au classement général et 1er des moins de 20 ans.
En 1965, il anime la rubrique jeunesse du journal de la station régionale de Reims puis devient présentateur du journal télévisé de la jeune 3e chaîne: «Inter 3».
En 1975, il se trouve sur TF1 où il présente en alternance avec Michel Denisot, les «News» du journal de 13 h.
Mais sa première conception de la télévision comme moyen d'information pour la jeunesse ne l'avait pas quitté: il crée en 1975 «Infos Jeunes».
«Infos Jeunes» est l'une des plus anciennes émissions des «Visiteurs du Mercredi»; diffusée tous les mercredis à 16 h. 40, elle dure 18 minutes et s'adresse aux jeunes de 7 à 13 ans.
Un style jeune et décontracté, un langage adapté mais non bêtifiant, peu de plateaux et beaucoup d'images, des sujets qui intéressent les jeunes, tels sont les ingrédients de base d'«Infos Jeunes».
Pourquoi ne faites-vous pas présenter le journal des jeunes par des jeunes ?
«A cause, d'une part, des problèmes techniques que cela pose: un jeune, intimidé par les caméras, aurait beaucoup de mal à conserver la forme précise et rapide d'un journal télévisé. D'autre part il me semble que faire participer seulement quelques jeunes sur un plateau, c'est, en quelque sorte, exclure la plupart des téléspectateurs, frustrer bon nombre d'entre eux et donc faire perdre beaucoup d'intérêt à l'émission à leurs yeux».
Avez-vous des contacts avec les jeunes en dehors des émissions ?
«Oui, grâce au courrier: nous recevons une moyenne de 500 lettres par semaine en période scolaire et de 3 à 500 lettre par semaine en période de vacances !
Il m'arrive très souvent aussi d'être reconnu dans la rue par mes jeunes téléspectateurs qui ne se gênent pas pour me dire leur avis sur l'émission et me demander telle ou telle rubrique ! J'ai même été arrêté une fois, alors que j'étais en vacances à l'étranger, par un petit garçon qui voulait plus de dessins animés dans l'émission».
Jusqu'au 26 septembre, on retrouvera tous les jours «Infos-Jeunes» dans «Croque Vacances».
Le bonheur des uns ne fait pas toujours le malheur des autres; pendant que les uns seront en vacances, Claude Pierrard lui, travaillera. Pourtant il ne semble pas s'en porter mal puisqu'il apprécie par dessus tout «la disponibilité du public de l'été».

FRANCE MUSIQUE	12.05 Jazz. 13.00 Un grand soleil chargé d'amour. 16.05 Chœurs Via Nova de Munich. 18.05 Kiosque. 19.00 Festival estival de Paris. 22.00 Les nuits d'été.
FRANCE CULTURE	12.30 Quintette à vent. 13.00 Sons. 13.05 Un livre, des voix. 13.47 L'école des parents et des éducateurs. 14.02 Les après-midi de France-Culture. 16.32 De 1927 à 1932: le blues. 17.30 Feuilleton. 18.25 Jazz. 18.30 La science en marche. 19.00 Festival d'Avignon. 21.30 Nuits magnétiques.
JEUDI	SUISSE ROMANDE 1 (MF) Informations toutes les heures de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55. - 6.00 Une femme, un jour. 6.00, 7.00, 8.00 Le journal du matin. 6.58 Minute œcuménique. 8.00 Revue de la presse romande. 9.00 Bulletin de navigation.
SUISSE ROMANDE 2 (MF)	7.00 Les titres de l'actualité. 7.05 Suisse-musique. 9.00 Connaissances pour un été. 9.30 Journal à une voix. 9.35 Devins, savants ou médecins ? 10.00 Les années du siècle. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Perspectives musicales. 12.00 Stéréo-balade.
FRANCE MUSIQUE	6.03 La musique aux champs. 6.30 Orque. 7.00 Un grand soleil chargé d'amour. 7.35 Kiosque. 8.30 Le délire des doigts. 9.00 Un grand soleil... 10.30 Concert.
FRANCE CULTURE	6.02 Réveil en d'autres lieux. 7.00 Les chemins de la connaissance. 8.07 La littérature. 9.45 Questions en zig-zag. 10.02 De 1928 à 1933: le blues. 11.05 Agora. 11.45 Panorama.



Ford Taunus. Pour les adeptes du soleil. A des conditions estivales.

Nous pouvons maintenant prendre le temps de vous démontrer en détail les atouts et la sobriété de cette vaste Taunus qui est le best-seller des familles en Europe - et que nous vous offrons à des conditions très attrayantes: La Ford Taunus embellit votre été à partir de 12 250.- francs déjà!



Sécurité comprise.

Bien calculer, c'est profiter de l'été!

Garage des Trois Rois S.A.

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Neuchâtel

Garage Rio, Le Noirmont - Garage Mérija S.A., St-Imier

COMMISSION INTERCANTONALE DE LA PÊCHE DANS LE LAC DE NEUCHÂTEL

Arrêté concernant la pêche à la gambe et la capture de perches

(du 10 juillet 1980)

La Commission intercantonale de la pêche dans le lac de Neuchâtel, vu:

les articles 21 et 50 du Concordat du 21 mars 1980 sur la pêche dans le lac de Neuchâtel;
les articles 28, 34 et 47 du règlement d'exécution du 21 mars 1980 du Concordat précité,

considérant:

Le nouveau règlement d'exécution du Concordat sur la pêche dans le lac de Neuchâtel prévoit, en son article 34 al. 1 que les perches capturées par les pêcheurs amateurs doivent être conservées, quelle que soit leur longueur.

En 1980 toutefois, il convient de sauvegarder la plus grande quantité possible de perches de dimension inférieure à 15 cm. Les dispositions prises dans ce sens par l'arrêté du 28 mars 1980 doivent être adaptées eu égard à l'entrée en vigueur du nouveau Concordat et règlement d'exécution.

Sur la proposition de la commission technique, arrête:

Article premier. - L'article 28 du règlement d'exécution du 21 mars 1980 du Concordat sur la pêche dans le lac de Neuchâtel est complété comme suit:

al. 5: La pêche à la gambe ne peut se pratiquer qu'avec des hameçons ayant une ouverture minimum de 10 mm, distance mesurée entre la pointe et la tige.

Art. 2. - L'article 34 al. 1 du règlement d'exécution est abrogé.

Art. 3. - Le présent arrêté entre en vigueur le 21 juillet 1980. Il abroge l'arrêté du 28 mars 1980 concernant la pêche à la gambe et la capture de perches. Il sera publié dans la Feuille officielle des cantons de Fribourg, Vaud et Neuchâtel.

Au nom de la Commission intercantonale de la pêche dans le lac de Neuchâtel
Le Président: J. Cottet
Le Secrétaire: H. Corboud



économiser
sur
la publicité
c'est vouloir
récolter
sans avoir
semé

Je cherche
appartement à la
campagne,
éventuellement

FERME

à rénover.

Tél. 039/22 21 31.



Ce soir:

Filets de perches au
beurre
Pommes nature
Salade
Petite portion

5.-

Grande portion

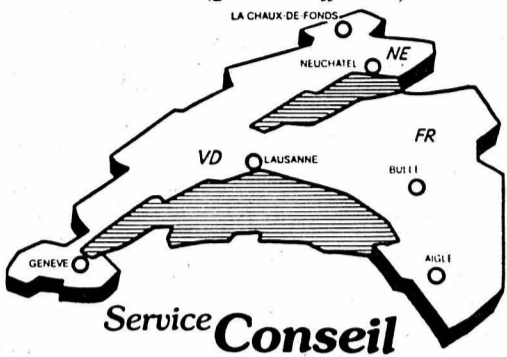
8.50



vous géant et courtier ... surtout si votre bien immobilier n'est pas situé là où vous habitez

Un contact personnel

Un téléphone, une visite à l'un de nos bureaux. Vous n'avez qu'un seul interlocuteur, un contact personnel (garantie de discrétion) mais 16 gérants ou courtiers aux lieux de situation de vos biens immobiliers (garantie d'efficacité).



Service Conseil

Testez notre maîtrise des particularités locales (fiscalité - valorisations locations - marché immobilier, etc.).

Un service gratuit à votre disposition. Une simple question ou un problème immobilier urgent: téléphonez-nous et nous vous renseignerons volontiers, sans engagement de votre part, en toute discrétion et rapidement.

LAUSANNE (021) 20 35 45
GENÈVE (022) 21 84 44
LA CHAUX-DE-FONDS (039) 22 11 14 (15)
NEUCHÂTEL (038) 24 44 46 (47)
AIGLE (025) 26 46 46
BULLE (029) 2 44 44

UNE PRÉSENCE ROMANDE

GROUPE GECO LAUSANNE - GENÈVE
LA CHAUX-DE-FONDS - BULLE
NEUCHÂTEL - AIGLE

AVIS MORTUAIRES

Réception des ordres: jusqu'à 22 heures

LES PONTS-DE-MARTEL

Repose en paix, chère maman et grand-maman.

Monsieur et Madame Jean-Pierre Horni, leurs enfants et petit-enfant;
Monsieur et Madame André Horni et leurs enfants;
La famille de feu Frédéric Von Kaenel;
La famille de feu Auguste Horny,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Georgette HORNY née VON KAENEL

leur chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, après quelques jours de maladie, mardi 22 juillet 1980, dans sa 77e année.

LES PONTS-DE-MARTEL, le 22 juillet 1980.

L'incinération et le culte auront lieu jeudi 24 juillet, à 10 heures, au crématoire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille:
André Horni, Grande-Rue 11, 2316 Les Ponts-de-Martel.

Prière de ne pas faire de visite.

Au lieu de fleurs, veuillez penser à l'œuvre des Perce-Neige, ccp 23 - 252.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

Repose en paix, chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman.

Madame et Monsieur Henri Singelé-Dubois, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Jean Dubois-Matthey, à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants;

Monsieur et Madame Charles Dubois-Quellet, à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants;

Madame et Monsieur Marcel Nicole-Dubois, aux Geneveys-sur-Coffrane, et leurs enfants;

Monsieur Louis Burgy, aux Geneveys-sur-Coffrane;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Fritz Robert-Nicoud;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Oscar Dubois, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Berthe ROBERT

leur très chère et regrettée maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, que Dieu a rappelée paisiblement à Lui dans sa 74e année.

2206 LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, le 21 juillet 1980.
1er-Mars 25.

Dieu a tant aimé le monde, qu'Il a donné son fils unique afin que quiconque croit en Lui ne périsse point mais qu'il ait la vie éternelle.
Mat. 11. 28.

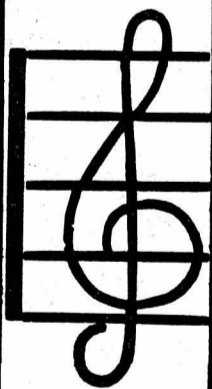
L'incinération aura lieu à La Chaux-de-Fonds, vendredi 25 juillet.

Culte à la chapelle du crématoire à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Adresse de famille: Monsieur et Madame Jean Dubois,
Gentianes 47, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



La clé du succès

une annonce
dans
L'IMPARTIAL

JUVET
JUILLET
OUVERT
TOUS LES
MATINS

P. AUBRY
NUMA-DI.02 27

BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

(à conserver s.v.p.)

(à expédier sous enveloppe «imprimé» à 20 cts) l'Administration de L'Impartial, Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

Nom _____ Prénom _____

(prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue _____

No postal Localité _____

Nouvelle adresse: Hôtel/chez _____

No postal Rue _____

Localité _____

Pays _____ Province _____

du _____ au _____ inclus

AVIS IMPORTANT

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit, 4 jours à l'avance, s.v.p.
2. Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.-** par changement
Pour l'étranger, première semaine Fr. 5.50
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 2.50
5. **AVION:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **PAIEMENTS:** à nos bureaux, à notre CCP 23-325 ou en timbres-poste.

Monsieur et Madame Bernard Kocherhans-Béatrix et leurs enfants Anick et Caroline, à Villeneuve,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Jeanne KOCHERHANS Buraliste postale retraitée

leur très chère maman, belle-mère, grand-maman, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 19 juillet 1980 à l'âge de 80 ans.

«J'ai mis mon espoir en l'Eternel et j'ai confiance en sa parole».
(Ps. 130 : 5.)

L'incinération a lieu à Vevey ce mercredi 23 courant.

Culte à 16 heures à la chapelle du crématoire où les fleurs peuvent être déposées.

Honneurs à 16 h.20.

Domicile de la famille: route d'Arvel 16, 1844 Villeneuve.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

CANTON DE BERNE

**Protection des eaux
Le délai
sera respecté**

Présidée par le conseiller d'Etat Henri Sommer, la Direction des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique vient d'établir son rapport de gestion pour 1979. On y relève que les travaux pour une conception cantonale de l'environnement, qui se fondent sur la législation fédérale, se poursuivent assidûment. Quant au délai de 10 ans impartit par la loi fédérale de 1971 sur la protection des eaux pour l'exécution de l'assainissement des eaux usées, il pourra être respecté dans ses grandes lignes. En effet, il ne manque plus que deux installations d'épuration régionales et quelques installations communales.

Pour ce qui concerne l'élimination des cadavres d'animaux, cinq nouveaux postes collecteurs ont été aménagés. Sur le territoire du canton de Berne, environ 10 de ces postes doivent encore être construits.

Concernant le contrôle des citernes, le registre cantonal comprend actuellement 347 communes avec 112.400 installations de citernes. Pour 1979, 9330 propriétaires de citernes ont été invités à faire réviser leur installation, et 970 propriétaires furent avertis parce qu'ils n'avaient pas donné suite, en 1978, à l'invitation de procéder à la révision. En 1979, 639 installations de citernes ont donné lieu à des réclamations.

Enfin, concernant l'approvisionnement en eau, le rapport mentionne que l'été 1979 fut caractérisé par un temps chaud et sec, mais que la sécheresse n'a pas eu d'effets aussi graves pour la végétation et les poissons qu'au début de l'été 1976. On n'a signalé aucune difficulté dans l'approvisionnement en eau. (kr)

BERTHOUD

**Incendie d'une ferme
Une défectuosité
des installations
électriques**

Une défectuosité des installations électriques est à l'origine de l'incendie qui a entièrement détruit lundi une ferme et ses écuries à Hasle près de Berthoud.

La ferme avait subitement été dépourvue de courant lundi matin. Un électricien devait constater une défectuosité de la station du transformateur alimentant la ferme. L'incendie s'est déclaré lorsque l'électricien a voulu changer un fusible. (ats)

mémento

SAINT-IMIER

La Main-Tendue: téléphone 143.
Service du feu: tél. 118.
Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.
Police cantonale: tél. 41 25 66.
Police municipale: tél. 41 20 46.
Bureau rens. et centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.
Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 40 29.
Hôpital: tél. 42 11 22.
Chambre commune: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30.
Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.
Ambulance: tél. 42 11 22.
Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h., et 41 38 35 (urgence).
A.A. (alcool. anon.): tél. 41 12 18.

COURTELARY

Service du feu: No 118.
Police cantonale: tél. 44 14 27.
Préfecture: tél. 41 11 04.
Sœur visitante: tél. 44 11 68.
Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

TRAMELAN

L'Impartial: fermé jusqu'au 2 août.
Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.
Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas de non-réponse (039) 44 14 27.
Police municip.: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.
Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Rossel (032) 97 40 28. Dr Notter (032) 97 65 65.
Pharmacies: H. Schneeberger 032/97 42 48; J. von der Weid, 032/ 97 40 30.
Aide familiale: tél. 97 42 50.
Centre de puériculture: tél. 97 62 45.
Infirmière visitante: tél. 97 68 78.

En cas de décès
RENÉ + J.-FRANÇOIS GUNTERT
Chasseral 79
Téléphone jour et nuit 039/22 20 23

PESEUX

Ma grâce te suffit.

Madame Pierre Rieben, à Peseux;
Mademoiselle Micheline Rieben, à Peseux;
Madame et Monsieur Jean-Pierre Seiler-Rieben et leurs enfants, Alain, Christiane, Françoise et Catherine, au Locle;
Monsieur Pierre-Etienne Rieben, à Cingoli (Italie);
Les enfants et petite-fille de feu Hubert Rieben, Californie;
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Alice Thomas-Rieben, à Bercher;
Les enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille de feu Jean Rieben, à Genève;
Madame et Monsieur Auguste Besancet-Rieben et leurs enfants, à Marin, Neuchâtel et Canada;
Monsieur Clément Amiet, à Berne;
Monsieur Pierre Amiet et son fils, à Peseux;
Madame et Monsieur André Hertig, à Colombier;
Madame Arnotine Cochart-Lisfranc, à Namur,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
Pierre RIEBEN, Dr h. c.
actuaire**

leur cher mari, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 77e année.

2034 PESEUX, le 21 juillet 1980.
(Avenue Fornachon 28).

Dieu est amour.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, jeudi 24 juillet.

Culte à la chapelle du crématoire à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard, Neuchâtel.

Prière instante de ne pas faire de visite.

En sa mémoire, veuillez penser au Service d'aide familiale à Neuchâtel (ccp 20 - 3485).

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION
ET LE PERSONNEL DE PRASA
PIERRE RIEBEN ACTUAIRE SA**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur
Pierre RIEBEN
actuaire-conseil
Dr honoris causa**

Après avoir créé un bureau d'actuaire-conseil indépendant en 1936, le défunt a fondé en 1964 la société qui porte aujourd'hui son nom, et dont il a présidé le Conseil d'administration avant d'en être nommé président d'honneur.

Tous les collaborateurs de PRASA Pierre Rieben actuaire SA conserveront de Monsieur Pierre Rieben un souvenir vivant et ému.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel le jeudi 24 juillet 1980.

Culte à la chapelle du crématoire, à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard.

En mémoire du défunt, veuillez penser au Service d'aide familiale, ccp 20 - 3485.

**LA FÉDÉRATION DU DISTRICT DE COURTELARY
DU PARTI RADICAL**

a le regret d'annoncer à ses membres et sympathisants le décès de

**Monsieur
Frédéric RACLE
maire de Courtelary**

membre du Parti radical.

C'est un souvenir reconnaissant qu'ils garderont de ce membre dévoué.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

**L'ASSEMBLÉE ET LE CONSEIL DE LA FÉDÉRATION
DES COMMUNES DU JURA BERNOIS**

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Frédéric RACLE
maire de Courtelary et membre de l'Assemblée.**

Ils garderont un souvenir reconnaissant de son activité et de son dévouement inlassable au service du Jura bernois.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

COURTELARY

Que ta volonté soit faite.
Matthieu 26, 42.
Au revoir papa chéri.

Madame Elsa Racle-Zehr, à Courtelary;
Monsieur et Madame Blaise Racle-Scalzeri et leurs enfants Frédéric et Sybille, à Courtelary;
Madame et Monsieur Jean-Claude Bourquin-Racle et leurs enfants Corinne, Dominique et Christelle, à La Neuveville;
Madame et Monsieur René Bussmann-Racle et leurs enfants Patricia et José, à Luterbach;
Madame et Monsieur Richard Stawarz-Racle et leurs enfants Xavier et Christophe, au Locle;
Madame et Monsieur Denis Dell'Acqua-Racle et leurs enfants Anouk, Isabelle et Mariève, à Cormoret;
Mademoiselle Anne-Lise Racle, à Courtelary,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin et la profonde douleur d'annoncer le décès subit de

**Monsieur
Frédéric RACLE
Industriel et Maire**

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-père, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, que Dieu a rappelé à Lui, aujourd'hui le 20 juillet 1980, dans sa 65e année.

COURTELARY, le 20 juillet 1980.

Le culte sera célébré à l'église de Courtelary le jeudi 24 juillet 1980 à 14 heures.

Le corps repose dans la chambre mortuaire, rue Dr-Schwab 20 à Saint-Imier.

L'urne funéraire sera déposée devant le domicile.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Le Conseil municipal de Courtelary

a le pénible devoir d'aviser la population du décès subit de

**Monsieur
Frédéric RACLE
son dévoué maire.**

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

La Société de développement de Courtelary

a le pénible devoir de faire part du décès tragique de

**Monsieur
Frédéric RACLE**

son membre fondateur et dévoué vice-président.

Pour les obsèques, prière de s'en référer à l'avis de la famille.

Le comité de la Caisse-maladie «LA PRÉVOYANCE»

a le pénible devoir d'annoncer le décès de son président

**Monsieur
Frédéric RACLE**

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

LE COMITÉ DE CENTRE-JURA

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Frédéric RACLE
Maire de Courtelary et membre de l'Association**

Il gardera de lui un excellent souvenir.

LA JURASSIENNE CAISSE-MALADIE ET ACCIDENTS

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Frédéric RACLE
membre du Conseil d'administration**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

CORTÉBERT, le 23 juillet 1980.

